

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

Dr. by Baraga

presented by Mr F Jachet
here 11, 1890
171-253
99

JESUS OD IJITWAWIN,

KATECHIM.

GROUP OF BIRCHWOOD

EXHIBIT

11. 11

11

JESUS ODIJITWAWIN,

Katechim ejinikadeg.

Gagwedjindiwin. Kid anamia na ?

Nakwetamowin. Nind anamia sa, Kije-Manito nin gi-jawenimig.

G. Wegone dach wendji-ikitoian : Kije-Manito nin gi-jawenimig ?

N. Win sa Kije-Manito nin gi-minig anamiewin, mi dach iwi awachime kitchi mi-giwewin ga-iji-mijid.

G. Batinadon na anamiewinan ?

N. Batinadon sa, bejig dach eta gwa-
iakossing anamiewin.

G. Tani dach ejinikadeg iwi gwaiaakossing anamiewin ?

N. Katolik anamiewin sa ijinikade. (Mi sa wemitigoji anamiewin.)

G. Wenich ga-ojitod iwi anamiewin, Katolik ejinikadeg ?

N. Win sa Jesus, Kije-Manito Ogwissan, ogi-ojiton iwi anamiewin, katolik ejinikadeg, win gaie nitam nisso bibon ogi-akinoamawan anichinaben iwi anamiewin ; panima dach anind ogi-ojitonawa bakan anamiewinan ; ka-

wi dach gwaiak ossessino ; mi eta katolik anamiewin gwaiak Jesus od ijitwawin.

G. Weni dach gegeti enamiad ?

N. Mi sa awi daiebwetang enigokodeed Jesus od ijitwawin, sagaandasod gaie, weweni gaie endodang, Jesus ga-iji-angwamitago-sid.

G. Tani eji-akinawatchitchigasowad enamiadjig gwaiakossing anamiewin ejitwadjig ?

N. Tchibaiatigonigewag sa.

G. Tani ekitong atchibaiatigonigeng ?

N. Mi sa ekitong : Od anosowining Weossimind, gaie Wegwissimind, gaie Wen-ijichid-Manito. Apeingi.

G. Tchibaiatigonigewag na bakan ejitwadjig ?

N. Kawi tchibaiatigonigessiwag ; mi go eta gwaiakossing anamiewin ejitwadjig tchibaiatigonigedjig.

G. Tanipi dach endaji-kikendaming gwaiak Jesus od ijitwawin ?

N. Mi sa Kije-Manito omisinaiganing, mekate-wikwanaieg gaie ogagikwewiniwang endaji-kikendaming.

G. Wenich ekinoamonang gwaiak Jesus od ijitwawin ?

N. Mekate-wikwanaieg sa.

G. Mekate-wikwanaiewiwag na agiwi bakan anamiewinan ekinoamagedjig ?

N. Kawi gegeti mekate-wikwanaiewisiwag, anicha mekate-wikwanaieg inawag ; akinoamagewininiwag sa, gagikwewininiwag gaie.

I.

G. Tanipi tchi makamingiba ejidakwag
Jesus od ijitwawin ?

N. Mi sa makaming anamiewining :
“ *Nin debwetawa Kije-Manito.* ”

G. Wenich ga-ojitod iwi anamiewin :
“ *Nin debwetawa Kije-Manito.* ”

N. Winawa sa ogi-ojironawa Jesus od-
akinoamaganan ; midadatchigoba achi nij.

G. Tani ekitong iwi anamiewin ?

N. Mi sa ekitong :

1. Nin debwetawa Kije-Manito Weossi-
mind misode gego netawitod, ga-gijitod wakwi,
aki gaie.

2. Nin debwetawiman gaie Ogwissan
baiejigonid, Jesus-Krist, Debeniminang.

3. Wenijichinidjin-Maniton ogi-anichina-
bewiigon, Mariian gagangowinidjin ogi-ni-
giigon.

4. Gi-kotagia megwa ogimawinid Ponce-
Pilatan, gi-badakakwawa tchibaiaitigong, gi-
nibo, gi-ningwawa gaie.

5. Anamakamig gi-ija, wa-ni-nisso-gijiga-
dinig gi-abitchiba.

6. Wakwing gi-ija, namadabi odebani-ni-
kaning Kije-Maniton Weossimimindjin mi-
sode gego netawitonidjin.

7. Mi dach wadibi ge-bi-ondjibad tchi
bi-dibakonad bemadisinidjin, nebonidjin
gaie.

8. Nin debwetawa Wenijichid-Manito.

9. Nin debwetàn kitchitwa katolik Ana-

miewigamig, ketchitwawendagosidjig owido-kodadiwiniwa.

10. Batadowini-gassiigadewin.

11. Abitchibawin eji-owiiassing.

12. Kagini bimadisiwin. Apeingi.

1. *Nin debwetawa Kije-Manito Weossi-mind, misode gego netawitod, ga-gijitod wakwi, aki gaie.*

G. Wenich awi Kije-Manito ?

N. Mi sa awi Kije-Manito enind, wakwi ga-gijitod, aki gaie ga-gijitod, kakina gaie debendang.

G. Wegone ga-aiod Kije-Manito, gi-ojitod wakwi, aki gaie, misode gego gaie ?

N. Kawi gego ogi-aioassin, kawi sa gego gi-atessino waiechkat, win Kije-Manito misode gego ogi-ojiron, od inendamowin, od ikitowin gaie eta ogi-aion, mi dach kakina gego agi-gijitod.

G. Tani dasso bibonagak, ga-ako-gijitod Kije-Manito misode gego ?

N. Ningotwatching sa midasswak dasso bibonagak, ga-ako-gijitod Kije-Manito wakwi, aki gaie, misode gego gaie.

G. Tani dasso-gwan ga-dajitad Kije-Manito misode gego agi-gijitod ?

N. Ningotwassogwan sa gi-dajita.

G. Ka na oda-gi-gachkitossin Kije-Manito misode gego tchi gi-gijitod, wenibik eta tchi gi-dajitad ?

N. Kakina sa oda-gi-gachkiton Kije-

Manito tchi gi-gijitod, weni biketa tchi gi-dajitad, ningoting eta tchi gi-gigitod.

G. Wegone dach ningotwasso-gwan ga-on-dji-dajitad Kije-Manito, misode gego gi-gijitod?

N. Mi sa tchi akinoamonang ged-ani-dodamang gaie kinawi : ningotwasso-gwan tchi anokiiang, ani-nijwasso-gwanagak dach tchi anwebiiang, Kije-Manito eta tchi anokitawang.

G. Kagini na Kije-Manito gi-aia ?

N. Kagini sa Kije-Manito gi-aia, kagini gaie ta-aia.

G. Tanipi aj' aiad Kije-Manito ?

N. Misode sa aia, wakwing, aking gaie, kawi ningotchi achkwa-aiassi.

G. Tani minik Kije-Manito kekendang ?

N. Kakina sa okikendan : ga-bi-ijiwebadinig, nongo gaie ejiwebadinig, ge-ni-ijiwebadinig gaie, Kije-Manito okikendan ; kid inendamowininanin gaie okikendanan.

G. Kakina na gaie owabandan Kije-Manito ?

N. Kakina sa owabandan, missawa api-tchi gego kakidoiang kideinang. Kawi gego kakitchigadessino enassamid Kije-Manito.

G. Tani minik gechkitod Kije-Manito tchi ojitod ?

N. Kakina sa ogachkiton Kije-Manito tchi ojitod, od inendamowin, od ikitowin gaie eta od aion.

G. Ki da-gachkitomi na Kije-Manito tchi wabamang ?

N. Kawi ki da-gachkitossimi Kije-

Manito tchi wabamang, kawi sa owiiawissi.

G. Mi ekitomagak naningotinong Kije-Manito omisinaiganing : Kije-Manito ochkinjigo, onindji gaie. Wegone dach wa-ikitomagak iwi ?

N. Mi sa wa-ikitomagak : Kije-Manito misode gego owabandan, mi dach iwi wendji-ikitong : ochkinjigo. Misode gego gaie ogachkiton Kije-Manito tchi ojitod, mi dach iwi wendji-ikitong : onindji ; kawi dach geget ochkinjigossi, ka gaie onindjissi,

G. Wegone iwi wendji-kikenimang Kije-Manito ?

N. Mi sa iwi wendji-kikenimang Kije-Manito : awabandamowang kakina od anokiwin eji-onijichininig, nondamang gaie Jesus ga-bi-akinoamaged anamiewin, mi sa iwi wendji-kikenimang Kije-Manito ?

G. Wegone dach *Weossimind* wendji-ijinikasod Kije-Manito ?

N. Mi sa aniwi ga-ogwissid Jesusan ; kakina gaie kinawi kid oossimana, misode gego gaie ki minigonà ; mi sa iwi *Weossimind* wendji-ijinikasod.

G. Batinowag na Kije-Manitog ?

N. Kawi batinissiwag, bejigo eta Kije-Manito.

G. Baiejigod Kije-Manito, tani endatchid ?

N. Nisso-bejigo sa, *Weossimind* gaie Wegwissimind gaie Wenijichid-Manito.

G. Kije-Manitowi na *Weossimind* ?

N. Kije-Manitowi sa *Weossimind*.

G. Kije Manitowi na Wegwissimind ?

N. Kije-Manitowi sa Wegwissimind.

G. Kije-Manitowi na Wenijichid-Manito?

N. Kije-Manitowi sa Wenijichid-Manito.

G. Nissiwag na dach Kije-Manitog ?

N. Kawi nississiwag ; bejigo eta Kije-Manito, nisso-bejigo sa : Weossimind gaie Wegwissimind gaie Wenijichid-Manito.

G. Awachime na bejig kitchitwawendagosi anissiwad ?

N. Kawi awachime bejig kitchitwawendagosissi, tetibichko apitendagosiwag Weossimind gaie Wegwissimind gaie Wenijichid-Manito ; kawi gaie bejig sasikisissi, kagini gi-aiawag, kagini dach gaie ta-aiawag.

G. Wegone dach tetibichko wendji-apitendagosiwad ?

N. Bejigwanini sa Okije-Manitowiwiniwan, mi tetibichko wendji-apitendagosiwad.

G. Weninan awachime gwenatchiwinidjin minik Kije-Manito ga-ojiadjin ?

N. Anjeniwan sa, anichinaben gaie.

G. Weninag anjeniwag ?

N. Mino-manitowiwag sa anjeniwag, kawi owiiawissiwag.

G. Tanipi agi-assad Kije-Manito kakina anjeniwan api ga-gijiad ?

N. Wakwing sa kakina ogi-assan.

G. Ginwenj na kakina mamawi wakwing gi-aiawag ?

N. Kawi anind ginwenj gi-aiassiwag ; anind sa gi-batadowag, Kije-Maniton dach anamakamig kagini achkoteng ogi-apagini-gowan.

G. Tani ga-iji-batadowad agiwi anind an-jeniwag ?

N. Gi-maminadisiwag sa, Kije-Maniton odanowi-apitenimonawan.

G. Tani dach ejinikanindwa igiwi anjeniwag, Kije-Maniton anamakamig ga-apagini-gowadjin ?

N. Manisiwinissiiag, mi sa ejinikanindwa.

G. Tani ejinikasogobane nitami anini Kije-Manito ga-ojiadjin ?

N. Adam sa ijinikasogoba.

G. Tani ejinikasogobane nitami akwe ?

N. Eve sa ijinikasogoba.

G. Mi na agiwi nij, Adam Eve gaie, kaki-na wendadisiiang.

N. Mi sa agiwi nij kakina wendadisiiang. Kakina sa go bemadisidjig enigokwag aki eiadjig, waiabichkiwedjig, kakina gaie anichinabeg, kakina gaie makatewiiassag, kakina aniwi nij ondadisiwag.

G. Tani dach ga-dodang Kije-Manito, gi-ojiad nitami aniniwan ?

N. Mi sa ga-dodang : Aki ogi-aion agi-masinadinamawad nitami aniniwan wiiawini; ochkinjigoning dach ogi-nessenodawan, mi dach agi-bimadjiad.

G. Wegone dach Kije-Manito ga-ondji-nessenodawad ochkinjigoning nitami aniniwan ?

N. Mi sa ga-ondji-nessenodawad, tchi otchibaminid.

G. Weninan enawadjin ki tchibamina ?

N. Kije-Maniton sa odinawan.

G. Tani dach ga-dodang Kije-Manito, gi-ojiad nitami akwewan ?

N. Adaman sa ogi-nibeane, mi dach bejig opigeganani agi-odapinamawad, mi dach iwi ga-aioad, nitami akwewan agi-ojiad.

G. Wegone dach ga-ondji-pagidininang Kije-Manito ajonda aking ?

N. Mi sa ga-ondji-pagidininang, tchi kikenimang Kije-Manito, tchi sagiang, tchi babamitawang gaie, tchi ondji-gachkiidiso-
iang wakwing tchi ijaiang gi-niboiang aking, kagini Kije-Manito tchi wabamang.

G. Tanipi Kije-Manito agi-assad nitami aniniwan, nitami akwewan gaie ?

N. Kitchi kitiganing sa ogi-assan ; kitchi gwanatchiwanigoba iwi kitigan.

G. Wegone dach endagogobane ajiwi kitchi kitiganing ?

N. Nibina sa maniwidjig mitigog patakisowagoba ajiwi kitiganing.

G. Wegone dach ga-ginaamawad Kije-Manito nitami anichinaben kitchi kitiganing ?

N. Ogi-ginaamawan sa tchi midjissinig egodenig bejig aniwi mitigong ; nawaii kitchi kitiganing patakisogoba awi mitig.

G. Ogi-babamitawawan na dach Kije Maniton ?

N. Kawi sa ogi-babamitawassiwawan ; kitwe sa ogi-midjinawa iw maniawang, aiano-ginaamawindwa ; mi dach agi-kitchi-bata-dowad.

G. Weninan ga-dodagowadjin agi-bata-dowad ?

N. Manisiwinissian sa ogi-dodagowan ; kinebigong gi-bi-ijinagwio, mi dach agi-bata-dodamoad nitami anichinaben.

G. Ginwenj na gi-bimadisi Adam, nitami anini ?

N. Apitchi sa kitchi ginwenj gi-bimadisi ; mi sa, jangasswak achi niss'midana dasso bi-bon gi-bimadisid ajonda aking.

G. Tani ejinikadeg iwi batadowin, ga-iji-batatowad nitami anichinabeg kitchi kitiganing ?

N. Batadowin sa bigaginigiiang, mi ejidikadeg.

G. Weninan ga-anigaawadjin iwi batadowin, ga-iji-batadowad nitami anichinabeg ?

N. Kakina sa bemadisidjig ajonda aking ogi-anigaigonawa iwi batadowin, kakina sa ki bigaginigimi iwi batadowining.

G. Tani dach eji-anigaigoiang iwi batadowin bigaginigiiang ?

N. Naning sa kid iji-anigaigomi :

1. Kawi oda-gachkitossin ki tchibamina wakwing tchi ijad, ged-apitch-gagichkang iwi batadowin bigaginigiiang.

2. Mi sa minawa eji-anigaigoiang ; aje-

wag kid inendamowinina ; kawi ki dagachkitossimi, Kije-Manito tchi kikenimang; mi eta ga-iji-akinoamonang Jesus, mi wendji-kikenimang.

3. Mi minawa eji-anigaigoiang iwi batadowin : awachime iji-machkawisiang tchi matchi dodamang, iwi dach tchi mino dodamang.

4. Kakina akosiwin, kakina kotagitowin, anotch gaie gego senagak ajonda aking, mi sa wendjissing agagichkamang iwi batadowin bigaginigiang ; mi endodagoiang iwi batadowin.

5. Mi dach iwi naning eji-anigaigoiang, tchi niboiang. Mi sa iwi kakina anichinabeg wendji-nibowad, agagichkarnowad iwi batadowin, ga-iji-batadowad nitami anichinabeg, bigaginigiang dach kakina.

G. Tapi dach gaiassiigadeg iwi batadowin bigaginigiang ?

N. Sagaandagoiang sa, mi api gaiassiigadeg. Abwa sigaandasod awia; mo jag ogagichkan iwi batadowin bigaginigiang ; kawi dach oda-gachkitossin wakwing tchi ijad, kichpin nibod abwa machi sigaandasod. Mi dach ga-ondji-angwamitagosid Jesus, kakina anichinabeg tchi sigaandasowad.

G. Tani dach Kije-Manito ga-dodawad nitami anichinaben agi-batadowad kitchi kitiganing ?

N. Ogi-sagidjinajawan sa kitchi kitiganing, mi dach anotch gego gi-kotagisiwad.

G. Gi-mino-ijiwebisiwagoba na waie-

chkat ga-bi-bimadisigobanenag ajonda aking?

N. Kawi gi-mino-ijiwebisissiwagoba ; gi-kitchi-matchi-ijiwebisiwagoba sa, mojak Kije-Maniton ogi-nichkiawan.

G. Kawi na awiia gi-mino-ijiwebisissigoba iwipi?

N. Ningotonjan sa eta gi-mino-ijiwebisiwagoba ; Noe ejinikasogobane, wiwan gaie, nisswi gaie ogwissan, nisswi gaie ossimin ; mi go eta agiwi nichwasswi ga-mino-ijiwebisigobanenag iwipi.

G. Tani dach Kije-Manito ga-dodawad aniwi ga-bi-matchi-ijiwebisinidjin ?

N. Kakina sa nibing ogi-dapinean ; mi go eta Noeian, gaie dach Noe wiwan, ogwissan, ossimin gaie, mi minik ga-bimadjiadin.

G. Tani ga-dodang Kije-Manito, Noeian agi-bimadjiad ?

N. Ogi-inan sa Noeian, kitchi nabikwan tchi ojitonid, tchi bosiwad dach winawa, mi sa : Noe, wiwan, nisswi ogwissan, nisswi gaie ossimin ; tchi bosiawad gaie kakina awessiiian, binechiiian gaie endassoiagisininid ; anind neningotwewan eta tchi bosiawad, anind dach nenijwasswewan ; ge-midjiwad gaie kakina, tchi bositowad.

G. Tani dach ga-dodang Kije-Manito ga-bosiwad agiwi nichwasswi ga-mino-ijiwebisidjig?

N. Ogi-kimiwaniton sa enigokwag aki nimidana dasso gijig, nimidana gaie dasso tibik, mi dach kakina gi-mochkaang aki. Midasswi achi nanan dasso biskinikenowin

gi-iji-bajidebi wadjiw maiamawi-achpadinag.

G. Kakina na anichinabeg nibing gi-dapinewag iwipi ?

N. Kakina sa anichinabeg, kakina gaie awessiiag, binechiiag gaie enigokwag aki nibing gi-dapinewag ; mi go eta kitchi nabikwaning ga-bosidjig mi agiwi ga-bimadisidjig.

G. Tani dasso gisiss minik ga-apitchi-mochkaang aki ?

N. Nano gisiss sa gi-apitchi-mochkaan kakina aki ; kawi ganage ningotchi wadjiw gi-nagwassino. Pama dach echkam gi-is-kate, nananj kakina aki minawa gi-bateg.

G. Tani iwi minik ga-aiawad kitchi nabikwaning agiwi nichwasswi ?

N. Kedichk sa ningo kikinonowin gi-aiawag kitchi nabikwaning, mi dach iwipi gi-sagaamowad.

G. Tani dach ga-dodang Noe ga-sagaamowad kitchi nabikwaning ?

N. Ogi-pagidendamawan sa Kije-Maniton pagitchigewin ; kakina ogi-wawiiawamawan Kije-Maniton agi-bimadjiigowad.

G. Tani dasso bibon ga-bimadisid Noe ajonda aking ?

N. Jangasswak sa achi nanimidana dasso bibon gi-bimadisi.

G. Tapi dach ga-mochkaang aki ?

N. Midasswak sa achi ningotwasswak ga-dasso-bibonagak, ga-ako-gijitod Kije-Manito aki, misode gego, mi iwipi ga-mochkaang aki.

G. Awachime na gi-mino-ijiwebisiwagoba anichinabeg ga-ako-mochkaang aki ?

N. Awachime sa gi-mino-ijiwebisiwagoba, ogi-gossawan sa Kije-Maniton. Kegapi dach eni-batinowad minawa gi-kitchi-matchi-ijiwebisiwagoba.

G. Wegone dach ga-ijitchigewad iwipi agiwi anichinabeg ?

N. Kakina sa mamawi gi-anokiwag wi-ojitowad kitchi assini-wakaigan ketchi-achpa-magadinig.

G. Wegone wa-ondji-ojitowad iwi assini-wakaigan ?

N. Mi sa wa-ondji-ojitowad awi-kitchitwa-wenindisowad, epitchi maminadisiwad.

G. Gi-minwendamogoba na Kije-Manito agi-ojitowad iwi assini-wakaigan ?

N. Kawi gi-minwendansigoba Kije-Manito ; mi dach kakina ga-ondji-maigwead aniwi anichinaben.

G. Gi-gijitowagoba na iwi assini-wakaigan ?

N. Kawi gi-gijitossiowagoba, kawi sa gi-nissitotadissiowagoba, mi dach ga-ondj-bonitowad.

G. Tani dach ga-ijiwebisiwad ga-bonitowad ?

N. Agiwi sa ga-iji-nissitotadidjig gi-mamawiidiowag, mi dach ga-iji-mamawi-odetowad.

G. Gi-mino-ijiwebisiwagoba na ga-ako maigwewad ?

N. Kawi gi-mino-ijiwebisissiwagoba ; kega sa kakina ogi-wananimawan Kije-Maniton, misode gego dach ogi-manitokenawa.

G. Kakina na anichinabeg enigokwag aki ogi-wananimawan Kije-Maniton iwipi ?

N. Kawi apitchi kakina ogi-wanenimas-siwawan. Ogi-wawenabaman sa win Kije-Manito ningotwaiag ejiwinsonidjin ; mi dach agiwi Kije-Maniton eta ga-gwanwadjiadjig.

G. Tani ejinikasowad agiwi, Kije-Maniton ga-wawenabamigowadjin ?

N. Judawininiwag, mi ejinikasowad.

G. Weninan Kije-Manito ga-anonadjin tchi gagikimigowad Judawininiwag ?

N. Moisan sa ogi-anonan, kitchi nibina gaie ga-nigani-kikendamogobanenan Kije-Manito ogi-anonan, tchi gagikimigowad Judawininiwag, ged-ani-dodamowad, gwaiak tchi iji-anokitawawad Kije-Maniton.

G. Wegone dach ga-ondji-wawenabamad Kije-Manito Judawininiwan ?

N. Mi sa ga-ondji-wawenabamad, Ogwis-san Jesusan tchi bi-ondadisinid megwe Judawininiwan.

2. *Nin debwetawiman gaie Ogwissan baiejigonid Jesus-Krist, Debeniminang.*

G. Wegone dach ga-iji-wikwatchitasowad kakina anichinabeg, batadowining abi-ondji-nigiwad ?

N. Mi sa ga-iji-wikwatchitasowad, anamakamig kagini achkoteng tchi danakisowad.

G. Ogi-ojimoigowan na anichinaben Kije-Manito kagini achkoteng ?

N. Ogi-ojimoigowan sa, Jesusan Ogwis-san ogi-bi-anonan ; mi dach agiwi daiebwe-tangig Jesus od ijitwawin, sagaandasodjig gaie,

weweni gaie endodangig minik Jesus ga-iji-angwamitagosid, mi sa agiwi ge-jawendago-sidjig ; kagini ta-minawanigosiwag wakwing gi-achkwa-bimadisiwad ajonda aking.

G. Weni dach Jesus ?

N. Mi sa Jesus Kije-Manito Wegwissimind, Kije-Manito gaie Ogwissen, Kije-Manitowi Jesus, anichinabewi gaie bekich. Kagini Kije-Manitowi, gi-bi-anichinabewi dach, agi-bi-nodjimoinang, agi-bimadjiinang.

3. *Wenijichinidjin-Maniton ogi-anichinabewiigon, Mariian gagangowinidjin oginigiigon.*

G. Tani ejiwebisid Jesus eji-Kije-Manitowid ?

N. Kije-Maniton sa odogwissimigon ; kawidach ogachissi Jesus eji-Kije-Manitowid.

G. Tani dach ejiwebisid Jesus eji-anichinabewid ?

N. Kitchitwa Mariian sa odogwissimigon ; kawidach oossissi Jesus eji-anichinabewid. Kitchitwa Joseph ogi-bamian eta, ogi-nitawigian gaie Jesusan, kawidach odooossissinan.

G. Weni awi kitchitwa Joseph ?

N. Kitchitwa Marie sa o widigemaganan. Agi-bamiad sa Jesusan, gaie kitchitwa Mariian, mi eta ga-ondji-widigemad.

G. Weni awi ga-nigiad Jesusan ?

N. Kitchitwa Marie sa ogi-nigian, kagini gagangowid.

G. Onidjanissi na kitchitwa Marie, gigangowi na gaie bekich ?

N. Bekich sa onidjanissi kitchitwa Marie, bekich gaie gigangowi : Wenijichinidjin-Maniton sa ogi-bi-odissigon ; Kije-Manito omachkawisiwin ogi-bi-agawatechkagon, mi dach ga-ondji-onidjanissid kitchitwa Marie, kawi dach wika aniniwan ogi-kikenimassin.

G. Tanipi ga-daji-nigid Jesus ?

N. Odenawing sa Bethleheming pijikiwigamigong, gi-daji-nigi.

G. Wegone dach pijikiwigamigong ga-bi-ondji-nigid Jesus ?

N. Mi sa awi akinoamonang, tchi minwendamang kichpin kitimagisiang, tchi tabassenindisoiang gaie ; mi sa ga-bi-ondji-nigid kitimagisiwining.

G. Tapi dach ga-bi-nigid Jesus ajonda aking ?

N. Niwing sa midasswak ga-dasso-bibonagak ga-ako-gijitod Kije-Manito misode gego, mi api ga-bi-nigid Jesus.

G. Wegone dach ga-bi-ondji-nigid Jesus ajonda aking ?

N. Mi sa awi akinoamonang ge-dodamang gwaiak tchi iji-bimadisiiang ajonda aking ; tchi nodjimoad gaie ki tchibaminanin, kagini bimadisiwin wakwing tchi mininang, mi ga-bi-ondji-ijad ajonda aking.

G. Tani ejinikadeg iwi tibik api nagid Jesus ?

N. Noel sa ijinikade, mi sa Niba-anamiegijigad.

G. Tani ga-ijiwebak ga-nigid Jesus ?

N. Anjeniwan sa ogi-bi-windamagowan genawenimadjig manichtanichan, agi-bi-niginid Jesus ; mi dach Bethleheming agi-ijawad, awi-gwanwadjiawad Jesusan.

G. Tani minawa ga-ijiwebak ga-nigid Jesus ?

N. Kitchi gwanatch anang sa gi-bi-nago-si achpiming, nisswi dach kitchi ogimag, wassa ga-aiadjig, gisiss wendji-mogissed, ogi-wabamawan anangon ; mi dach gi-windamawewisiwad, Kije-Manito Ogwissan gi-bi-niginid aking.

G. Tani ga-ijiwebisiwad agiwi nisswi kitchi ogimag agi-wabamawad anangon ?

N. Odenawing sa Jerusaleming gi-bi-ijawag, agi-bi-nandawabamawad Jesusan, kawi dach wadi ogi-makawassiwawan ; mi dach Bethleheming agi-bi-ijawad, mi dach wadi agi-makawawad.

G. Tani dach ga-dodawawad Jesusan agi-makawawad ?

N. Ogi-otchitchingwanitawawan sa Jesusan, mi dach agi-pagidinamawawad osawajoniia, okwesigan gaie, minomagwotchigan gaie.

G. Tani dach ga-ijiwebisiwad agiwi nisswi kitchi ogimag, ga-achkwa-gwanwadjiawad Jesusan ?

N. Gi-giwewag sa, gi-awi-dibadjimowag dach endanakiwagobane, Kije-Manito Ogwissan agi-bi-niginid ajonda aking, awi-jaweniminang, awi-bimadjiinang.

G. Tani ga-ijiwebak Jerusaleming, api agiwi nisswi kitchi ogimag nendawabamawad Jesusan wadi ?

N. Kitchi ogima sa Jerusaleming endagobane, Herode ejinikasegobane, gi-segisi agi-nondang, bekanisid jaigwaagi-niginid ogima, Jesus ejinikasod.

G. Wegone dach ga-dodang Herode agisegisid ?

N. Wi-nissagoba sa Jesusan ; gi-inendam sa : Kichpin maba abinodji ani-nitawigid, nin ga-makamig nind ogimawiwini, win dach mechkwatta-ogimawi, inenimagoba.

G. Kikenimagoba na Jesusan aianigobane ?

N. Kikenimagoba sa, Bethleheming odenawing aianid, kawi dach kikenimassigoba tibi wigiwaming aianid.

G. Tani dach ga-dodang awi-nissad Jesusan ?

N. Ogi-ininajawan sa o jinaganichiman odenawing Bethleheming, kakina tchi nissawad kwiwisensan eko-nijo-bibonagisinidjin ; gi-inendam sa : Kichpin nissindwa kakina kwiwisensag eko-nijo-bibonagisidjig, gaie win Jesus mi ma tchi nissind.

G. Ogi-nissawan na dach kakina kwiwisensan eko-nijo-bibonagisinidjin ?

N. Ogi-nissawan sa kakina kwiwisensan eko-nijo-bibonagisinidjin Bethleheming, gi-witaii gaie eianigobanenan kakina ogi-nissawan.

G. Jesusan na gaie ogi-nissawan iwipi ?

N. Kawi ogi-nissasiwawan ; Kije-Ma-nito sa anjeniwana ogi-ininajawan, tchi bi-win-damagod kitchitwa Joseph, tchi ojimoad Jesusan, ogachiwan gaie, tchi ijawad endanakiwining Egipting.

G. Ginwenj na gi-danisiwag Egipting ?

N. Ginwenj sa gi-danisiwag, epitchi sa bi-madisi gobane kitchi ogima Herode. Ganibod dach mi agi-bi-giwewad.

G. Tani dach ga-ijiwebisid Jesus medass-wi achi nijo-bibonagisigobane ?

N. Ogi-widjiwagoba sa onigiigon ejan-idjin anamiewigamigong Jerusaleming, mi dach wadi mo jag anamiewigamigong gi-danisiid megwe ekinoamagenidjin ; mi dach kakinna ekinoamagedjig agi-kitchi-gochkokawad epitchi nibwakatagosigobane Jesus.

G. Tani dasso bibon ga-widigemad Jesus onigiigon ?

N. Nissimidana sa dasso bibon ogi-widigeman.

G. Tanipi ga-danisiid Jesus megwa awidigemad onigiigon ?

N. Odenawing sa Nazarething gi-danisi.

G. Tani ga-ijiwebisid Jesus nessimidana dasso bibonagisigobane ?

N. Mi sa iwipi waiebi-gagikwed.

G. Tanipi ga-ijad Jesus nakawe, abwa machi gagikwed ?

N. Pagwadakamig sa gi-ijagoba, mi dach wadi nimidana dasso-gwan agi-giigwichimod, gi-anamia gaie.

G. Weninan ga-nakwechkawadjin Jesus, pagwadakamig agi-ijad ?

N. Kitchitwa Jean-Baptistan sa ogi-nakwechkawan megwa asigaandagenid ; gaie dach Jesus ogi-sigaandagon.

G. Tani ga-ijiwebak epitchi sigaandawind Jesus ?

N. Ogi-nondawawan sa Kije-Maniton Weossimimindjin ikitonid : “ Mi aw Ning-wiss saiagiag ; nin kitchi minwenima.” Mi dach Wenijichid-Manito wabi-omiming agi-bi-ijinagosid, mi dach Jesusan agi-biboninotawad.

G. Tani dasso bibon Jesus ga-babaaki-noamaged od ijitwawin ?

N. Nisso bibon sa gi-babaakinoamage.

G. Weninan ga-wawenabamadjin Jesus, tchi widjiwigod megwa ababagagikwed ?

N. Midasswi achi nij sa ininiwan ogi-wawenabaman, mi dach aniwi ga-widjiwadjin mo jag, megwa ababagagikwed.

G. Anin dach enindwa agiwi midasswi achi nij ininiwag ?

N. Jesus o kikinoamaganan, mi sa enindwa.

G. Wegone dach ga-bi-mi-dodang Jesus bekich agi-akinoamaged ?

N. Mamakadakamig sa gi-bi-mi-dodam : ogi-nissakonamawan sa gegibingwenidjin ochkinjigoni, ogi-nissakonamawan gegibichenidjin otawagani, anind gaie nebonidjin ogi-abitchibaan ; kitchi nibiwa gaie bakan mamakadakamig gi-bi-mi-dodam.

G. Wegone dach mamakadakamig ga-ondji-dodang Jesus ?

N. Mi sa mamakadakamig ga-ondji-dodang Jesus, awi-wabandaiwed Okije-Manitowiwin. Anawi gegeti anichinabeng gibimadisi ajonda aking; bekich dach gaie Kije-Manitowi.

4. *Gi-kotagia megwa ogimawinid Ponce-Pilatan, gi-sassagakwawa tchibaiatigong, gi-nibo, gi-ningwawa gaie.*

G. Kakina na minik ga-nondawawad Jesusan, ogi-odapinawan iwi gagikwewin ?

N. Kawi kakina ogi-odapinansinawa iwi gagikwewin; kitchi nibiwa kawi ogidebweienimassiwawan Jesusan; ogi-jingenimawan, ogi-batamawan gaie.

G. Tanipi ga-ijiwinigod Jesus jangenimigodjin wi-batamigod ?

N. Ponce-Pilate sa endagobane ogi-ijiwinigon Jesus jangenimigodjin; mi dach Ponce-Pilatan ga-dibakonigodjin.

G. Tani dach ga-dodawind Jesus ga-achkwa-dibakonind ?

N. Gi-bachanjewa sa Jesus, gi-bassikwebina gaie minessagawanjin, mi dach achkwatch agi-badakakwaond tchibaiatigong, mi dach agi-dapined tchibaiatigong.

G. Wegone dach ga-ondji-nibod Jesus tchibaiatigong ?

N. Mi sa ga-ondji-nibod, kinawi awinodjimoinang, awi-agwachiminang kagini

achkoteng, ga-wikwatchitasoiang agi-batadi-
iang.

G. Kakina na anichinaben ajonda aking
ogi-ojimoan kagini achkoteng, api ga-dapined
Jesus tchibaiatigong ?

N. Anawi sa kakina awi-nodjimoad,
gi-ondji-nibo tchibaiatigong. Kichpin dach
awia apitchi agonwetang Jesus od ijitwawin,
kawi awi ta-ojimoigossi kagini achkoteng,
kichpin anwenindsossig. Mi sa go eta we-
weni ge-babamitawadjig Jesusan, mi agiwi
ge-jawendagosidjig, wakwing tchi ijawad.

G. Tanipi 'ga-daji-badakakwaond Jesus
tchibaiatigong ?

N. Ogidadin sa, Kalvaire ejinikadeg,
tchigaii odenawing Jerusaleming.

G. Tapi dach Jesus ga-nibod ?

N. Aminokamig sa, nijo-gwan abwa ma-
chi odjitchisseg Pak.

G. Tani ejinikadeg iwi gijigad, api Jesus
ga-nibod ?

N. Kitchitwa tchibaiatigogijigad sa iji-
nikade.

G. Tani dasso bibon ga-bimadisiid Jesus
ogidakamig ?

N. Nissimidana sa achi nisso bibon gi-
bimadisi.

G. Tanipi gi-atowind Jesus wiiaw api
ga-nibod ?

N. Ajibikong sa ogi-atonawan Jesus wiiaw,
abwa machi awia pagidenimind ajiwi ajibi-
kong.

5. *Anamakamig gi-ija, wa-ni-nisso-gijigadinig gi-abitchiba.*

G. Tanipi ga-ijanid Jesus otchibaman ga-apitchi-atenig wiiaw tchibegamigong ?

N. Anamakamig sa iwipi gi-ijawan Jesus otchibaman ; kawi dach wadi kagini achkoteng, kawi gaie gassiiakisowining ; bakan sa gi-dagomagad iwi.

G. Weninag agiwi ga-aiadjig ajiwi Jesus ga-ijad ?

N. Mi sa agiwi ga-mino-ijiwebisidjig gaiat, ga-nibodjig, Jesus abwa nibod tchibaiatigong.

G. Wegone dach ga-ondji-bwanawitowad wakwing awi-ijawad agiwi ga-mino-ijiwebisidjig ?

N. Mi sa ga-ondji-bwanawitowad : kawi awiia ogi-gachkitossin wakwing tchi ijad, Jesus abwa machi nibod. Win sa ki gi-nissakwanamagona wakwi, api ga-nibod tchibaiatigong.

G. Wegone dach Jesus ga-ondji-ijad ajiwi anamakamig ?

N. Mi sa ga-ondji-ijad, awi-windamawad ajiwi ga-aianidjin, ga-jawenimad, agi-bimadjiad.

G. Tapi dach ga-abitchibad Jesus ?

N. Wa-ni-nisso-gijigadinig sa ga-nibod gi-abitchiba.

G. Tani ejinikadeg iwi gijigad, api Jesus ga-abitchibad ?

N. Pak sa ijinikade.

6. *Wakwing gi-ija, namadabi odebani-nikaning Kije-Maniton Weossimimindjin misode gego netawitonidjin.*

G. Tani dasso-gwan minawa ga-widigemad Jesus okikinoamaganan ga-abitchibad ?

N. Nimidana sa dasso-gwan minawa ogi-widigeman, mi dach minawa agi-akinoamawad od ijitwawin.

G. Tanipi ga-ijad Jesus nimidana ga-dasso-gwanagadinig ga-abitchibad ?

N. Wakwing sa gi-ija, mi dach namadabid odebani-nikaning Ossan Kije-Maniton misode gego netawitonidjin.

G. Onika na Kije-Manito ?

N. Kawi onikassi, ka gaie owiiawissi.

G. Wegone dach wa-ikitomagak iwi : Jesus namadabi odebani-nikaning Ossan Kije-Maniton ?

N. Mi sa wa-ikitomagak : gaie win Jesus mi go minik eji-gachkitod misode gego tchi ojitod, eji-gachkitonid Ossan ; gaie win Jesus epitchi Kije-Manitowi, Ossan eji-Kije-Manitowinid.

G. Tanipi aj' aiad Jesus nongo ?

N. Eji-Kije-Manitowid sa misode aia ; eji-anichinabewid dach wakwing namadabi odebani-nikaning Ossan Kije-Maniton ; abi gaie kitchitwa Eukaristiwining.

G. Onagadan na Jesus wakwi tchi bi-abid kitchitwa Eukaristiwining.

N. Kawi onagadansin ; bekich sa abi wakwing, bekich gaie kitchitwa Eukaristiwining.

7. *Mi dach wadibi ge-bi-ondjibad tchi bi-dibakonad bemadisidjin, nebonidjin gaie.*

G. Tapi dach minawa ge-bi-ijad Jesus ajonda aking ?

N. Achkwa akiwanining sa ta-bi-ija, kakina anichinaben tchi bi-dibakonad; bemadisidjin, nebonidjin gaie.

G. Weninag agiwi bemadisidjig, weninag dach nebodjig?

N. Meno-ijiwebisidjig sa bemadisidjig inawag, kagini bimadisiwin ogad-aianawa wakwing. Metchi-ijiwebisidjig dach nebodjig inawag, kagini ta-kotagisiwag anamakamig.

G. Tani dassing Jesus ge-dibakoninang ?

N. Nijing sa Jesus ki ga-dibakonigonà. Nitam igo ki ga-dibakonigonà gi-niboiang; bebejig ki ga-dibakonigonà kakina. Achkwa akiwang dach kakina mamawi oga-dibakonon anichinaben.

G. Wegone dach wa-ikitomagak iwi; Jesus oga-dibakonon kakina anichinaben ?

N. Mi sa wa-ikitomagak : Oga-mino-dibaamawan ge-gi-mino-ijiwebisidjin, oga-matchi-dibaamawan dach ge-gi-matchi-ijiwebisidjin.

8. *Nin debwetawa Wenijichid-Manito.*

G. Weni awi Wenijichid-Manito ?

N. Kije-Manitowi sa Wenijichid-Manito. Mi go gaie win eji-Kije-Manitowid, Weossi-mind eji-Kije-Manitowid, Wegwissimind gaie eji-Kije-Manitowid.

G. Tani ejinikadeg iwi gijigad, api Jesus ga-bi-ininajawad Wenijichinidjin-Maniton, awi-bi-songideechkawanid okikinoamaganan?

N. Pantkot sa ijinikade. (Pentecote.) ~

G. Tapi dach pandigonang Wenijichid-Manito ?

N. Sagaandagoiango sa, weweni gaie manigoango bejig kitchitwa Sakrema.

G. Wegone dach Wenijichid-Manito ejimininang ?

N. Kije-Manito sa ojawendjigewin ki minigona ?

9. *Nin debwetan kitchitwa katolik Anamiewigamig, ketchitwawendagosidjig owidokodadiwiniwa.*

G. Wegone dach iwi kitchitwa katolik Anamiewigamig ?

N. Mi sa kakina enamiadjig enigokwag aki eiadjig, gwaiakossing anamiewin, mi sa katolik anamiewin ejitwadjig. Kakina tetibichko debweiendamog, kakina gaie tetibichko ijitwawag, ababamitawawad kitchi mekate-wikwanaien, mekate-wikwanaien gaie.

G. Weninag agiwi enamie-widokodadijig?

N. Kakina sa katolik enamiadjig enigokwag aki eiadjig, kakina gaie ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig, kakina gaie gasiakisowining ebidjig, mi agiwi enamie-widokodadidjig.

G. Tani dach eji-anamie-widokawangwa ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig?

N. Ki gwanwadjiananig sa, gaie winawa dach ki ganodamagonanig.

G. Tani dach eji-anamie-widokawangwa gassiiakisowining ebidjig?

N. Ki ganodamawananig sa, anotch gego gaie ki mino-dodami, winawa awi-agwachimangwa.

10. *Batadowini-gassiigadewin.*

G. Tapi dach gaiassiigadeg ki batadowininanin?

N. Sagaandagoiango sa, weweni gaie waiebinigeliango.

11. *Abitchibawin eji-owiassing.*

G. Tani ged-ijiwebisiwad kakina ga-nibodjig api achkwa akiwang ?

N. Kakina sa ga-nibodjig iwipi ta-abitchibawag ; kakina otchibamiwan oga-nasikawan wiiawiwani.

G. Tani ged-ijiwebisiwad agi-abitchibawad kakina nebodjig.

N. Jesus sa nijing kakina ogad-iji-gabawian ; ga-mino-ijiwebisinidjin odebani-nikang ogad-assan, ga-matchi-ijiwebisinidjin dach onamandjinikang ogad-assan ; mi dach tchi dibakonad kakina.

12. *Kagini bimadisiwin.*

G. Ta-nibowag na ki tchibaminanig?

N. Ka wika ta-nibossiwig, kagini ta-bimadisiwig ki tchibaminanig.

G. Tani ge-dodang Jesus gi-achkwa-dibakonad kakina anichinaben?

N. Mi sa ge-dodang. Ga-matchi-bimadisinidjin anamakamig kagini achkoteng ogad-ininajawan, ga-mino-bimadisinidjin dach wakwing oga-madjinan.

G. Keiabi na dach ta-dago gassiiakisowin agi-achkwa-akiwang?

N. Kawi keiabi ta-dagossino, mi sa go eta wakwi, anamakamig gaie ge-dagog gi-achkwa-akiwang.

G. Weni dach gassiiakisowining ejad nebodji?

N. Mi sa awi gassiiakisowining ejad: bata-dowinensing endapined, anawi dach saiagiigod Kije-Maniton nebodji.

G. Weni dach wakwing ejad nebodji?

N. Mi sa awi wakwing ejad, weweni daieb-wetang Jesus od ijitwawin, sagaandasod, weweni gaie aianwenindisod abwa machi nibod, apitchi gaie saiagiigod Kije-Maniton nebodji.

G. Weni dach anamakamig ejad nebodji?

N. Mi sa awi anamakamig ejad, kitchi batadowining endapined. weweni enamiassig, bwaia sagiigod gaie Kije-Maniton nebodji.

G. Mi na go eta otchibamiwan ged-ijandjin wakwing, anamakamig gaie?

N. Kawi otchibamiwan eta ta-ijassiwani, wiiawiwani gaie ta-ijamagadiniwan; ge-gi-otchibam, ge-gi-wiiaw gaie wakwing ta-ijawag gamino-ijiwebisidjig; gaie winawa dach ga-ma-

tchi-ijiwebisidjig; ge-gi-otchibam, ge-gi-wiiaw
gaie anamakamig kagini achkoteng ta-ijawag.

G. Tani ejiwebak wakwing?

N. Kagini minawanigosiwin sa dagomaga-
gad wakwing, kagini Kije-Manito tchi wa-
bamind.

G. Tani dach ejiwebak anamakamig?

N. Kagini kotagitowin sa dagomaga-
makamig, kagini achkoteng tchi danakisong.

II.

G. Wegone dach anamiewin?

N. Awia sa Kije-Maniton genonadji,
mekwenimadji gaie, mi sa iwi anamiewin
edaming.

G. Mi na go eji-onijiching tchi gigitong
eta enamiangi?

N. Kawi sa iji-onijichinsino tchi gigitong
eta enamiangi; ta-nagatawendam sa ekitong
epitchi anamiang.

G. Apitchi na onijichin anamiewin?

N. Apitchi sa onijichin. Kakina anichi-
nabeg owi-kitchi-abatchitonawa anamiewin;
enamiassig kawi wika oda-sagiigossin Kije-
Maniton.

G. Tani iwi anamiewin awachime weni-
jiching?

N. Mi sa iwi anamiewin: "Nossina wak-
wing ebiiian" awachime wenijiching; win sa

Jesus ogi-ojito iwi anamiewin, mi awachime wendji-onijiching.

G. Tani ekitong iwi anamiewin ?

N. Mi sa ekitong : Nossina wakwing ebiiian.

1. Apegich kitchitwawendaming kid ano-sowin.

2. Apegich bi-dagwichinomagak kid ogi-mawiwin.

3. Enendaman apegich ijiwebak, tibichko wakwing mi go gaie aking.

4. Mijichinang nongo agijigak nin pakwe-jiganimina, wa-iji-aioiang memechigo gijig.

5. Bonigidetawichinang gaie ga-iji-nichki-inangi, eji-bonigidetawangidwa ga-iji-nichki-iamindjig.

6. Kego gaie ijiwijichikange gagwedi-beningewining.

7. Atchitchaii dach ininamawichinang maianadak. Apeingi.

G. Tani minik eji-nandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining: " Nossina wakwing ebiiian"?

N. Nijwatching sa kid-iji-nandotamawana.

G. Tani webi-ikitong iwi anamiewin?

N. Mi sa iwi webi-ikitong: Nossina wakwing ebiiian.

G. Wegone dach Kije-Manito wendji-ijinikanang *nossina* ?

N. Mi sa wendji-ijinikanang *nossina*, win sa ki minigona bimadisiwin, kakina gaie gego ki minigona wa-iji-aioiang.

G. Wegone dach nitami eji-nandota-

mawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa nitami eji-nandotamawang : Apegich kitchitwawendaming kid anosowin.

G. Wegone dach eji-nandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa eji-nandotamawang, tchi jawenimad anichinaben, kakina tchi kikenimigod, tchi sagiigod, weweni gaie tchi anokitagod.

G. Wegone dach nijing eji-nandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa nijing eji-nandotamawang : Apegich bi-dagwichinomagak kid ogimawiwini.

G. Wegone dach eji-nandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa eji-nandotamawang, tchi jawenimang kagini tchi abid kideinang ; giniboiang dach, od ogimawiwining wakwing tchi dagwichiminang.

G. Wegone dach nissing eji-nandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa nissing eji-nandotamawang : Enendaman apegich ijiwebak, tibichko wakwing, mi go gaie aking.

G. Wegone eji-nandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa eji-nandotamawang Kije-Manito, tchi jaweniminang tchi iji-mininang machkawendamowin, weweni mojang tchi babamitawang ajonda aking ; ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig, anjeniwag gaie eji-babamitawawad wakwing, mi tchi iji-babamitawang gaie kinawi ajonda aking.

G. Wegone dach niwing eji-nandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining?

N. Mi sa niwing eji-nandotamawang : Mijichinang nongo agijigak nin pakwejiga nimina, wa-iji-aioiang memechigo gijig.

G. Wegone dach eji-nandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa eji-nandotamawang, tchi iji-mininang wa-iji-aioiang memechigo gijig, ge-ondji-bimadisid ki tchibaminan, gaie dach kiiawina ge-ondji-bimadak.

G. Wegonen dach wa-kitchi-abatchitod ki tchibaminan ge-ondji-bimadisid ?

N. Mi sa wa-kitchi-abatchitod ki tchibamina : Kije-Manito o jawendjigewin, Kije-Manito gaie od ikitowin, kitchitwa Sakremaian gaie.

G. Wegone dach naning eji-nandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa naning eji-nandotamawang : Bonigidetawichinang gaie ga-iji-nichkiiinangi, eji-bonigidetawangidwa ga-iji-nichkiiamindjig.

G. Wegone dach eji-nandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa eji-nandotamawang tchi bonigidetonang agi-batadiiang, eji-bonigidetawangwa kakina kidj' anichinabenanig ga-nichkiiamindjig.

G. Ki da-bonigidetagona na Kije-Manito ga-batadiiang, kichpin bonigidetawassiwangwa ga-nichkiiamindjig ?

N. Kawi ki da-bonigidetagossina ; pama eta gi-bonigidetawangwa ga-nichkiiia-

mindjig, mi pama gaie win Kije-Manito tchi bonigidetonang.

G. Wegone dach ningotwatching ejinandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa ningotwatching ejinandotamawang : Kego gaie ijiwijichikange gagwedibeningewining.

G. Wegone dach ejinandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa ejinandotamawang, tchi songideechkonang, tchi mininang gaie machkawisiwin, pabige tchi webinamang, tchi jingendamang gaie matchi inendamowin wedissikagoiango ; tchi jagotoiang gaie kakina matchi ijiwebisiwin.

G. Wegone dach nijwatching ejinandotamawang Kije-Manito iwi anamiewining ?

N. Mi sa nijwatching ejinandotamawang : Atchitchaii dach ininamawichinang maianadak. Apeingi.

G. Wegone dach ejinandotamawang Kije-Manito iwi aj' ikitoiango ?

N. Mi sa ejinandotamawang, tchi ganaweniminang, gego maianadak tchi bwa odisikagoiang kiiawinang, ki tchibaminang gaie: memindage dach tchi ganaweniminang, wika tchi matchi dodansiwang ; kagini achkoteng tchi pangichinsiwang agi-achkwa-bimadisiiang aking.

G. Ga-achkwa-ikitongi iwi anamiewin :
 "Nossina wakwing ebiiian," wegone dach

minawa anamiewin ekitowad enamiadjig ?

N. Mi sa iwi anamiewin : "Kid anamikon Marie" ekitowad. Mi tchi mamandomang kitchitwa Marie iwi anamiewining, tchi gaganodamonang.

G. Onijichin na iwi, wi-kitchi-abatchiton na gaie, tchi mamandomang kitchitwa Marie, kakina gaie ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig tchi mamandomangwa ?

N. Kitchi onijichin sa iwi, wi-kitchi-abatchiton gaie, mojang tchi mamandomang kitchitwa Marie, kakina gaie ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig tchi mamandomangwa, tchi gaganodamonangwa wakwing.

G. Mi na go tibichko eji-mamandomangwa ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig, eji-mamandomang Kije-Manito ?

N. Kawi bapich tibichko kid iji-mamandomassiwananig ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig, eji-mamandomang Kije-Manito. Kid iji-mamandomana sa win Kije-Manito, tchi mininang misode gego wa-iji-aioiang ; ketchitwawendagosidjig dach wakwing ebidjig kid iji-mamandomananig eta tchi gaganodamonangwa, Kije-Manito tchi mininang wa-iji-aioiang.

G. Okikendanawa na dach ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig genonangwani ?

N. Okikendanawa sa genonangwani, Kije-Manito okikendamonan. Gi-ikitogoba Jesus : Kitchi minawasiwag wakwing eiadjig, kichpin awiia metchi-ijiwebisid ajonda aking

gwekitad tchi anwenindisod, tchi mino-ijiwebisid.—Okikendanawa wakwing eiadjig, ejiwebisiwad bemadisidjig aking.

III.

G. Mi na go eji-debissenig awiia sagaandjigasodji eta, mi na go ge-iji-gachkitopa, wakwing tchi ijad ?

N. Kawi iji-debissessinini awiia sagaandjigasodji eta, oga-debwetan gaie enigokodeed Jesus od ijitwawin, ta-dodam gaie ga-iji-angwamitagosit Kije-Manito od angwamitagosiwining.

G. Tani endassing Kije-Manito od angwamitagosiwinan ?

N. Midadatchinon sa Kije-Manito od angwamitagosiwinan.

G. Tani ekitong Kije-Manito od angwamitagosiwinan ?

N. Mi sa ekitong :

1. Kije-Manito misode gego ga-gijitod ki ga-bejigo-gwanwadjia, enigokodeeian ki ga-bejigo-sagia.

2. Kawi anich Kije-Manito ki ga-wawinassi.

3. Anwebiwinigijigad ki ga-gwanwadjiton.

4. Koss kigachi gaie ki ga-minadenimag, ginwenj tchi wi-bimadisiian ajonda aking.

5. Kego awiia nissiiege.

6. Kego babamenimiiege bwaia-widigemad.

7. Kego gimodike.

8. Kego gaginawichkike tchi batamadiba awiia.

9. Kego missawenimawiiege kidji-bimadisi o widigemaganan.

10. Kego gaie awiia missawendamawiiege gego endanidji.

G. Tapi dach ga-migiwegobane Kije-Manito medadatchingi od angwamitagosiwinan ?

N. Ginwenj sa Jesus abwa bi-nigid gi-migiwegoba Kije-Manito od angwamitagosiwinan Moisan ogi-anonan tchi bi-dibadodamawindwa od angwamitagosiwinan Judawiniwag. Jesus dach ki gi-iji-angwamimigona, tchi dodamang gaie kinawi, ga-iji-angwamitagosid Kije-Manito od angwamitagosiwining.

G. Tani ekitong anitamissing Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong: Kije-Manito misode gego ga-gijitod, ki ga-bejigo-gwanwadjia, enigokodeeian ki ga-bejigo-sagia.

G. Wegone dach eji-angwamimigoiang anitamissing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-angwamimigoiang, bejigo eta Kije-Manito tchi gwanwadjiang, apitchi gaie tchi sagiang awachime kakina ejiwebak.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang anitamissing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang: enamiassigog omatchi-ijitwawiniwa, kakina gaie

matchi manitokewin, midewiwin, tchissakiwin, kosabandamowin gaie.

G. Kid iji-ginaamagona na Kije-Manito nitamissing od angwamitagosiwining, tchi gwanwadjiangwa ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig?

N. Kawi sa kid-iji-ginaamagossina tchi gwanwadjiangwa ketchitwawendagosidjig wakwing ebidjig; kawi sa kid-iji-gwanwadji-assiwananig, eji-gwanwadjiang Kije-Manito; ki ganonananig eta, tchi gaganodamonangwa.

G. Kid iji-ginaamagomi na, misinitchiganag tchi ojiangwa, tchi aiawangwa gaie?

N. Kawi kid iji-ginaamagossimi, misinitchiganag tchi ojiangwa, tchi aiawangwa gaie; kawi sa kid iji-manitokessimin misinitchiganag; mi go eta tchi makwenimang Jesus, ga-ijiwebisid aking agi-bi-jaweniminang, ketchitwawendagosidjig gaie wakwing ebidjig tchi makwenimangwa, tchi akinawadenimangwa gaie, mi wendji-aiaiang misinitchiganag.

G. Wegone dach wa-ikitomagak iwi, ga-ikitod Kije-Manito : “ Kego ojitamadisoke “ misininig; kego misinibiwiiege achpiming “ eiadjig, ogidakamig gaie eiadjig, nibing “ gaie eiadjig anamakamig; kego otchit- “ chingwanitawiiege agiwi, kego anokitawi- “ iege : Nin sa Kije-Manito Debeniminà.” Wegone wa-ikitomagak iwi?

N. Mi sa wa-ikitomagak : Kego ojita- madisoke misinitchiganag ge-wi-manitoke-ianig; apitchi sa kitchi matchi dodam awiia

misinitchiganan menitoked. Kawi dach kid-iji-ginaamagossimi, misinitchiganag tchi ganawenimangwa, tchi ganawabamangwa gaie, Kije-Manito tchi makwenimang, ketchi-twawendagosidjig gaie wakwing ebidjig tchi makwenimangwa ; kawi dach bapich kid-iji-manitokessimin misinitchiganag.

G. Tani ekitong eko-nijing Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong ; Kawi anich Kije-Manito ki ga-wawinassi.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko-nijing Kije-Manito od angwamitagosiwining?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, tchi matchi inassiwang Kije-Manito, kakina gaie ketchi-twawendagosidjig wakwing ebidjig tchi matchi inassiwangwa.

G. Wegone dach eji-angwamimigoiang eko-nijing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-angwamimigoiang, Kije-Manito mojang tchi gwanwadjiang kakina kid iki-towininang, kakina gaie ki dodamowininang.

G. Tani ekitong eko-nissing Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Anwebiwinigijigad ki ga-gwanwadjiton.

G. Wegone dach eji-angwamimigoiang eko-nissing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-angwamimigoiang, tchi gwanwadjitoiang anamiegijigad, tchi anamia-

iang, tchi mino-dodamang eta iw gijigak.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko-nissing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, tchi anokisiwang enamiegijigaki ; eji-anokiiang endasso-gijigak, tchi iji-anokisiwang anamiegijigak.

G. Tani ekitong eko-niwing Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Koss kigachi gaie ki gaminadenimag, ginwenj tchi wi-bimadisiian ajonda aking.

G. Wegone dach eji-angwamimigoiang eko-niwing Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-angwamimindwa abinodjiiag, tchi wi-babamitawawad onigiigowan, tchi wi-gwanwadjiawad, tchi wi-sagiawad gaie.

G. Wegone dach minawa eji-angwamimigoiang ?

N. Mi sa minawa eji-angwamimigoiang, tchi wi-babamitawangwa debeniminangog, ki mekate-wikwanaieminanig gaie ; mino-abinodjiiag eji-babamitawawad onigiigowan, tchi iji-babamitawangwa.

G. Tani ekitong eko-naning Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego awiia nissiiege.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko naning Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, tchi nitossi-wang kiiawinanin, tchi nissassiwang gaie awiia.

G. Wegone dach minawa eji-ginaamagoiang ?

N. Mi sa minawa eji-ginaamagoiang, tchi miganassiwangwa kidji bimadisinanig, tchi nichkiassiwangwa, tchi matchi dodawas-siwangwa gaie.

G. Tani ekitong eko-ningotwatching Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego babamenimi-iege bwaia widigemad.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko-ningotwatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, kakina nanaw inendamowin, kakina nanawi gigitowin, kakina gaie nanawitowiwin.

G. Tani ekitong eko-nijwatching Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego gimodike.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko-nijwatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamogoiang, tchi gimo-dissiwang, tchi waiejimassiwangwa gaie kidj' anichinabenanig, tchi kakidossiwang gaie gego mekamangi.

G. Tani ge-dodang awiia gego mekangi?

N. Kichpin awiia gego mekangi, ta-ga-gwedwe, awegwe wedaimigwe ; oga-dajenamawan dach ge-odaiminidjin.

G. Tani ekitong eko-nichwatching Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego gaginawich-kike tchi batamadiba awiia,

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang eko nichwatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, tchi gaginawichkissiwang, tchi dajimassiwangwa gaie kidj' anichinabenanig, tchi batamassiwang gaie awiia.

G. Wegone dach eji-angwamimigoiang eko-nichwatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-angwamimigoiang, mojang tchi debweiang gego ekitoiang.

G. Tani ekitong eko-jangatching Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego missawenimawiege kidji-bimadisi o widigemagana.

G. Wegonen dach eji-ginaamagoiang eko jangatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang, tchi nanaw inenimassiwang awiia; aniniwag iji-ginaamawawag tchi missawenimassigwa bekanisinidjin akwewan, memindage wadigenidjin ; akwewag gaie iji-ginaamawawag tchi missawenimassigwa bekanisinidjin aniniwan, memindage wadigenidjin.

G. Tani ekitong amidatching Kije-Manito od angwamitagosiwin ?

N. Mi sa ekitong : Kego gaie awiia missawendamawiege gego endanidji.

G. Wegone dach eji-ginaamagoiang amidatching Kije-Manito od angwamitagosiwining ?

N. Mi sa eji-ginaamagoiang tchi missa-

wendamawassiwangwa kidj' anichinabenanig eji-daniwad, tchi gagawenimassiwangwa kidj' anichinabenanig.

G. Keiabi na anind dagonon angwamitagosiwinan ged-ani-dodamingiba ?

N. Keiabi sa nijwatchinon angwamitagosiwinan, kakina kitchi mekate-wikwanaieg ga-ojitowad.

G. Ki gi-iji-angwamimigona na Kije-Manito, tchi babamitawangwa kitchi mekate-wikwanaieg ?

N. Ki gi-iji-angwamimigona sa, tchi babamitawangwa kitchi mekate-wikwanaieg gego eji-angwamitagosiwadjin. Win sa Jesus ogi-iji-minan mekate-wikwanaien tchi gach-kitowad tchi gagikiminangwa ge-wi-ni-dodamang.

G. Tani ekitomagak najwatchingin kitchi mekate-wikwanaieg od angwamitagosiwiniwan ?

N. Mi sa ekitomagak :

1. Ki ga-gwanwadjitonan kitchitwagijigadon, ga-igong tchi gwanwadjitong.

2. Ki gad-anamia epitchi anamessikewinagak enamiegijigaki, dassing gaie ketchitwagijigaki.

3. Weweni ki ga-webinige ganage ningoting endasso-bibonagak ; ki gad-odapinan gaie kitchitwa Eukaristiwin dassing wedjitchissegi Pak.

4. Ki ga-makadeke nimidana dasso-gwanabwa odjitchisseg Pak, gaie dassing egong awi-makadekeng.

5. Kego midjike wliass tchibaiatigogijigak, kego gaie Mariegijigak.

6. Gego nitawigitoian ki gad-anamiepagidinige, endodamowad enamiadjig.

7. Kego widigemake osam becho enawemad ; kego gaie wikongeke, awiia anamienibawid, api wedjitchissegi ginaamading.

G. Tani ged-iji-gwanwadjitong kitchitwagijigadon ?

N. Mi sa tibichko ged-iji-gwanwadjitong kitchitwagijigadon, eji-gwanwadjitong anamiegijigadon.

G. Wegone dach ge-dodaming enamiegijigaki, ketchitwagijigaki gaie ?

N. Anamiewigamigong sa ta-ijam tchi wi-anamiang epitchi anamessikewinagak, tchi pisindaming gaie gagikwewin ; kawi gaie ta-anokissim iwi gijigak, minik gaie ejigachkitong tchi mino dodaming ta-minododam.

G. Mi na go eji-debisseg ningoting eta tchi webinigeng endasso-bibonagak ?

N. Kawi iji-debissessino ningoting eta tchi webinigeng endasso-bibonagak, mi sa onijiching, sasagwana tchi webinigeng, goni-ma neningo-gisiss ; awachime sa wenipanad tchi makwendaming kakina batadowinan, kichpin sasagwana webinigeng.

G. Mi na go eji-debisseg tchi odapinaming eta kitchitwa Eukaristiwin dassing wedjitchissegi Pak ?

N. Kawi iji-debissessino tchi odapina-

ming eta kitchitwa Eukaristiwin dassing wedjitchissegi Pak; mi sa onijiching sasagwana tchi odapinaming, gonima neningo-gisiss, kichpin weweni odapinaming.

G. Tani dach ge-dodaming iwi tchi makadekeng nimidana dasso-gwan tchi bwa odjitchissegi Pak, gaie dassing egong tchi makadekeng ?

N. Dassing sa mekadekegijigaki, ana-wokweg eta ta-wissinim, pangi dach onagochig; kawi dach wiass ta-midjissim.

G. Kid iji-ginaamagomi na wiass tchi midjissiwang Mariegijigak ?

N. Ki ginaamagominaba sa, wiass tchi midjissiwang Mariegijigak, kawi dach non-go keiabi kid iji-ginaamagossimi; mi eta tchibaiatigogijigak, makadekegijigak gaie, kawi wiass ki ga-midjissimin.

G. Tapi dach eji-minigong tchi midjing wiass tchibaiatigogijigak, makadekegijigak gaie ?

N. Ketchi-akosingi sa, mi iwipi eji-minigong tchi midjing wiass tchibaiatigogijigak, makadekegijigak gaie; kichpin gaie gego bekanak dagossinog.

G. Wegone dach wendji-igoiang tchi makadekeiang, naningotinong gaie wiass tchi midjissiwang ?

N. Mi sa iw wendji-igoiang, tchi kota-giidisoiang agi-batadiiang. Win gaie Jesus gi-makadeke nimidana dasso-gwan; kakinagaie ketchitwawendagosidjig nongo wakwing ebidjig sasagwana gi-makadekewag megwa gi-bimadisiwad aking.

G. Wegone dach wa-ikitomagak iw :
Ki gad-anamie-pagidinige ?

N. Mi sa wa-ikitomagak : Enamiadjig
anamiewigamig eiawadji, mekate-wikwa-
naien gaie eianidji, tchi widokamadiwad tchi
nanaitowad anamiewigamig, mekate-wikwa-
naien gaie ge-ondji-bimadisiniid.

G. Onijichin na, enamiad tchi widigemad
osam becho enawemadjin ?

N. Kaw onijichinsino ; ginaamawa sa
enamiad tchi widigemad osam becho enawe-
madjin.

G. Tapi dach genaamagemagak tchi oji-
tong widigendiwini-wikongewin ?

N. Nio-anamiegijigad sa tchi bwa odji-
tchisseg Niba-anamiegijigad, nananj dach tchi
Ogima-gijigak ; minawa dach waiebi-maka-
dekeng nimidana dasso-gwan, nananj dach
nitam tchi anamiegijigak gi-achkwa-odjitchis-
seg Pak ; mi iwipi genaamagemagak tchi
ojitong widigendiwini-wikongewin.

IV.

G. Tani endassing kitchi Jawendagosi-
winan, kitchitwa Sakremaian ejinikadegin ?

N. Nijwatchinon sa : 1. Sigaandadiwin.
2. Songideechkagewin. 3. Webinigewin.
4. Kitchitwa Eukaristiwin. 5. Anamie-no-
minidiwin. 6. Mekate-wikwanaiewiwin. 7.
Anamie-widigendiwin.

G. Weni dach ga-ojitod iniwi Jawendagosi-winan?

N. Jesus sa ogi-ojitanan, ki tchibaminanin tchi nodjimoad, kagini minawanigosiwin wakwing tchi mininang.

1. *Sigaandadiwin.*

G. Tani iwi Sakrema awachime wakitchi-abatchitong?

N. Sigaandadiwin sa, mi awachime wakitchi-abatchitong. Sagaandasossig kawi oda-gachkitossin wakwing tchi wi-ijad, gi-achkwa-bimadisid aking.

G. Tani ejiwebak sigaandadiwin?

N. Kakina sa batadowinan gassiigadewan sagaandasongi, batadowin bigaginigiang, kakina gaie minik ga-bi-iji-batadiiang abwa sigaandasoiang.

G. Tani minawa ejiwebak sigaandadiwin?

N. Mi sa api enamiang ga-sigaandasongi, Kije-Manito gaie wenidjanissiminang; Wenijichid-Manito gaie ki pindigagona.

G. Weni dach gechkitod tchi sigaandaged?

N. Mekate-wikwanaieg sa. Awiiia dach sagaandasossig machi, ketchi-akosidji dach, becho aiassig mekate-wikwanaie, kakina enamiadjig oda-gachkitonawa tchi sigaandagewad.

G. Tani ge-dodang awiiia tchi sigaandaged mekate-wikwanaiewissig?

N. Mi sa ge-dodang: Nibich oga-siginawan ondebining wa-sigaandawind, bekich dach ta-ikito: "Ki sigaandon od ano-

sowining Weossimind, gaie Wegwissimind, gaie Wenijichid-Manito. Apeingi.

G. Tani dassing awiia ge-sigaandawindiba ?

N. Ningoting sa eta awiia ta-sigaandawa. Awi dach ge-gi-sigaandagod mekate-wikwanaiewissinigon, mi go wabamad mekate-wikwanaien, mi tchi nandotamawad, weweni tchi sigaandagod.

G. Wegone dach ningoting eta ge-ondjigachkitoiangoba tchi sigaandagoiang ?

N. Mi sa iwi ningoting eta wendji-gachkitoiang, tchi sigaandagoiang : ki tchibaminanig sa iji-akinawatchitchigasowag sagaandagoiango, kawi dach wika ta-gassiikassinno iwi eji-akinawatchitchigasowad.

G. Wegone iwi wendji-dodang mekate-wikwanaie, agwatching achkwandeming awebitad sigaandadiwin ?

N. Mi sa iwi wendji-dodang : abwa machi sigaandasod kawi machi gegeti anamiassi, kawi machi Kije-Maniton wenidjanlssingi odinenimigossin.

G. Wegone mekate-wikwanaie pangi siwitagan wendji-atod odenaniwing sagaandawind ?

N. Mi sa iwi wendji-dodang tchi makwendamang : ki tchibaminan tchi ondji-nodjimod debweiendamowin, sigaandadiwin gaie, wika tchi banadisissig, kagini bimadisiwin tchi minind, kichpin mino ganawendang Kije-Maniton o jawendjigewini, ga-iji-minigod api sagaandawind.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-tchibaiatigonamawad o katigwaning sagaandawind ?

N. Mi sa wendji-tchibaiatigonamawad tchi makwenimad Jesusan, tchibaiatigong ganibonidjin ; tchi wika agatchitansig gaie Jesus od ijitwawin.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-pindiganad sagaandawind anamiewigamigong ?

N. Mi sa wendji-pindiganad tchi kiken-daming : kakina sagaandasodjig wakwing tchi pindigewad gi-achkwa-bimadisiwad ajonda aking, eji-pindigewad nongo anamiewigamigong, kichpin mino ganawendamowad Kije-Manito o jawendjigewin tchi mino ijiwebisiwad.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-tchibaiatigonamawad otawaganing, odonining gaie sagaandawind ?

N. Mi sa wendji-dodawad, tchi wi-makwendaminid : sagaandasod kitchi angwamima tchi pisindansig matchi gigitowin, tchi matchi gi-gitossig gaie win.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-tchibaiatigonamawad okakigananing, nassawidinigan gaie sagaandawind ?

N. Mi sa wendji-tchibaiatigonamawad okakigananing, tibichko odeining, enigokodeed tchi sagitod od anamiewin ; nassawidinigan dach, weweni tchi kotagi-inendang, gego endidjin, ga-iji-kotagi-inendang gaie win Jesus agi-biminiganad otchibaiatigoman.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-atod wabichki-papagiwaianens ondinaning sagaandawind ?

N. Mi sa wendji-dodang, tchi wi-iji-kikendamang : ga-sigaandasod otchibaman iji-binisiwan, wabichki-papagiwaian eji-binak; kawi batadowin nongo ogigichkansin, kakina obatadowinan gassiigadeniwan.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie wendji-minad onindjining wassakwanendjigan sakaigadenig ?

N. Mi sa wendji-minad wassakwanandjigan, tchi wi-iji-kikendamang : kakina sagaandasossidjig pachagichkinamowining iji-bimadisiwag, agiwi dach sagaandasodjig, weweni gaie kekendangig anamiewin, Jesus od ijitwawin, wassenamowining iji-bimadisiwag. Mi tibichko wassakwanendjigan ningotchi sekaamingi, kakina wassetemagad.

2. *Songideechkagewin.*

G. Tani ejiwebak Songideechkagewin ?

N. Songideechkagewin sa wedapinamango, ki minigomi Wenijichid-Manito ojawendjigewin; ki machkawendamiigomi gaie, weweni tchi debwetamang Jesus o gagikwewin, weweni gaie tchi dodamang minik Jesus ga-iji-augwamitagosid.

G. Kawi na ki pindigagossina Wenijichid-Manito sagaandagoiango ?

N. Anawi sa ki pindigagona Wenijichid-Manito sagaandagoiango; songideech-

kagewin dach manigoiang, awachime ki mochkinechkagomi Wenijichid-Manito oja-wendjigewin.

G. Tani eji-jaweniminang Wenijichid-Manito, songideechkagewin manigoiang ?

N. Nijwatching sa kid iji-jawenimigona ;

1. Wenijichid-Manito ki gagitawendamiigona, kid akinoamagona epitchi onijichid Kije-Manito nesso-bejigod, epitchi gaie minawanigwak wakwing.

2. Ki widokawenimigona tchi sagiang Kije-Manito.

3. Kid akinoamagona ge-dodamang gego aianimak endiiango.

4. Ki songideechkawenimigona, tchi wigachkitoiang weweni tchi dodamang eninang Kije-Manito.

5. Ki machkawendamiigona, tchi wi-agatchtansiwang kid anamiewinina.

6. Ki pinaamagona kid inendamowininang, tchi gotamang batadowin.

7. Ki machkawendamiigona, tchi gotansiwang nibowin, tchi gotansiwang gaie tchi kotagiigoiang, mano gaie tchi nissigoiang, Jesusod ijitwawin tchi ondji nanigoiang.

G. Wegone dach minawa endodagoiang songideechkagewin?

N. Songideechkagewin sa ki dodagona, tchi apitchi songendamang eji-anokitawang Kije-Manito, minissinowadising gaie tchi mig-anang manisiwini, tchi jagoigossiawang nananj tchi niboiang.

G. Weni gechkited tchi migiwed songideechkagewin?

N. Kitchi mekate-wikwanaie sa eta.

G. Tani dassing ge-gachkitoiang tchi minigoiang songideechkagewin?

N. Ningoting sa eta.

G. Wegone dach ningoting eta ge-ondji-gachkitoiangoba tchi minigoiang songideechkagewin?

N. Mi sa iwi ningoting eta wendji-gachkitoiang tchi minigoiang songideechkagewin : ki tchibaminanig sa iji-akinawatchiawag, songideechkagewin manigoiang, kawi dach wika ta-gassiikassino iwi iji-akinawatchiigoiang.

G. Wegone dach anind kawi awachime wendji-songi-anamiassigwa, ga-anominindwani songideechkagewin?

N. Mi sa wendji-songi-anamiassigwa, kawi obabamitawassiawan Wenijichindjin-Maniton, odeiwang aiano ganonigowadjin.

G. Tani dach ge-dodang awiia api wadapinang songideechkagewin?

N. Mi sa ge-dodang: Weweni iwipi ta-anwenindiso, ta-webinige ; ta-bininagwadini egwidjin ; kawi gaie anamiewigamigong onina ta-inabissi ; weweni ta-anamia, ta-ikito gaie iwi anamiewin ekitong iko, abwa machi miniding songideechkagewin.

G. Tani ekitong iwi anamiewin abwa machi miniding songideechkagewin?

N. Mi sa ekitong : Kije-Manito nosse, ki

debweton ; nin debwetàn gaie kakina ga-iji-akinoamagoià eji-anamiaia. Kid anami-kon, Wenijichian-Manito ! ki biin tchi pindigawian nindeing, tchi mochkinechkagoià kid anamie-onijichiwin. Ki mamakadenimin epitchi nita-jawenimiian, aiano gi-nichkiinà. Ondjita gegeti nind anwenindis minik ga-ijibatadiià ; ondjita gegeti ki sagiin enigokodeeà, apegich na kagini abitawian nindeing ; apegich na eji-jawendagosiià ga-ijigijitainang Jesus.

G. Tani endodang kitchi mekate-wikwanaie magiwedji songideechkagewin ?

N. Otessinindjitawan sa ondibaning manadjin songideechkagewin, ogaganodamawan, odanamie-nominan, otchibaiatigonamawan o katigwaning, pangi dach gaie obassanowewan.

G. Tani ejiwebak iwi gaganodamawad ?

N. Kitchi mekate-wikwanaie sa omamandoman iwipi Wenijichinidjin-Maniton, tchi pindigagonid aniwi manadjin songideechkagewin.

G. Tani ejiwebak iwi, kitchi mekate-wikwanaie tessinindjitawad manadjin songideechkagewin ?

N. Api sa kitchi mekate-wikwanaie taieësinindjinidji, geganodamawadji gaie, mi iwipi pandigagowad Wenijichinidjin-Maniton.

G. Wegone dach kitchi mekate-wikwanaie wendji-tchibaiatigonamawad o katigwanining ?

N. Mi sa iw wendji-tchibaiatigonamawad o katigwanining, wika tchi agatchitansig Jesus od ijitwawin.

G. Wegone dach kitchi mekate-wikwanaie wendji-bassanowewad pangi, manadjin songideechkagewin ?

N. Mi sa iwi wendji-bassanowewad pangi, tchi akinoamonang mamawi, tchi nichkenimassiwangwa nechkeniminangog, beka gaie tchi kotagi-inendamang gego endiiango, mano gaie tchi nissigoiang, Kije-Manito gaie od ikitowin tchi ondji-nanigoiang.

G. Tani dach ge-dodang awiia gi-achkwa-minind songideechkagewin ?

N. Atchitchaii sa ta-otchitchingwani-gabawi, tchi wawiiawamad Kije-Maniton, ta-inendam dach : Gegeti nin jawendagos gi-minigoian songideechkagewin; ka wika nin ga-wanendansin nind anamiewin. Mi dach achkwatch tchi ikitod iwi anamiewin ekitong iko, ga-achkwa-minidingi songideechkagewin.

K. Tani ekitong iwi anamiewin ga-achkwa-minidingi songideechkagewin ?

N. Mi sa ekitong: Kid anamikon, Wenijichiiian-Manito ! Ki wawiiawamin ga-iji-jawenimiian nongo, songideechkagewin gi-minigoia. Ki manadjin enigokodeeia. Ki mamandomin tchi jawenimiian, kagini wakwing tchi minawasia. Ganawenimichin tchi wi bwa gego jagoigoia nind inendamowining maianadak; jawenimichin tchi mino-bimadisiià, gi-niboia dach wakwing kagini tchi wichdanakiminà.

3. *Webinigewin.*

G. Tani ejiwebak Webinigewin ?

N. Waiebinigeiango sa mi gassiamago-
iang ki batadowininanin, minik ga-matchi-
dodamang ga-ako-sigaandagoiang.

G. Dassing na go awiia waiebinigedji,
gassiigadeniwan o batadowinan ?

N. Kawi dassing awiia waiebinigedji,
gassiigadessinini o batadowinan ; mi eta eni-
gokodeed aianwenindisod, weweni gaie waie-
biniged, mi awi ge-gassiigadenig o batadowi-
nan.

G. Weni ga-ojitod iwi webinigewin ?

N. Win sa Jesus ogi-ojiton, iwi gi-inad o
mekate-wikwanaiemam : "Awegwe gegas-
siamawegwe o batadowinan, mi awi ge-gas-
siigadenig ; awegwe dach ge-gassiamawas-
siwegwe o batadowinan, kawi ta-gassiiga-
dassinini."

G. Tani minawa ga-inad Jesus o mekate-
wikwanaiemam ?

N. Mi sa iwi minawa ga-inad : Minik ge-
takobidoieg ajonda aking, ta-takobitchigade
gaie wakwing; minik dach ged-abiskobidoieg
ajonda aking, ta-abiskobitchigade gaie wak-
wing.

G. Wegone dach ga-iji-minad Jesus ka-
kina mekate-wikwanaiemam iwi gi-inad ?

N. Ogi-iji-minam sa kakina mekate-wi-
kwanaiemam machkawisiwin, tchi gachkitowad
tchi gassiamawawad weweni waiebinigenidjin
o batadowini ; Jesus od anosowining tchi
ondji-gassiamawawad.

G. Wegone dach ge-dodang awiia weweni tchi webiniged, tchi gassiigadenig o batadowinan waiebinigedji ?

N. Nanwaiag sa ta-todam : 1. ta-nana-tawenindiso, 2. ta-anwenindiso, 3. ta-inendam : kawi minawa nin ga-widissi, 4. kakina minik ga-batadodang oga-windamawan mekate-wikwanaien, 5. weweni gaie ta-kotagiidiso agi-batadodang.

G. Wegone dach iwi nanagatawenindisowin ?

N. Mi sa iwi tchi nanda-makwendaming ga-iji-batadodaming ga-ako-webinigeng; goni-ma gaie eko-bimadising.

G. Wegone dach ge-dodang enamiad tchi bwa machi nanagatawenindisod ?

N. Ta-anamia sa, Wenijichinidjin-Maniton oga-mamandoman tchi wassenamagod, kakina tchi makwendang minik ga-bata-ijiwebisid.

G. Wegone dach ge-dododang awiia, weweni kakina tchi makwendang o batadowinan?

N. Ta-nanagatawenindiso sa minik ga-matchi-inendang, minik gaie ga-matchi-ikitod, minik gaie ga-matchi-dodang; kichpin gaie gi-ano-makang tchi gi-mino-dodang, gi-mino-dodansig dach.

G. Apitchi na onijichin iwi, weweni tchi nanagatawenindisong ?

N. Apitchi sa kitchi onijichin iwi, weweni tchi nagatawenindisong abwa webinigeng; kichpin sa awiia weweni nanagatawenindisossig, kawi gaie weweni ta-webinigessi.

G. Wegone ge-dodang awiia gi-achkwa-nanagatawenindisod ?

N. Gi-achkwa-nanagatawenindisod sa, enigokodeed ta-anwenindiso agi-batadigid.

G. Wegone dach enamiad ge-ondji-anwenindisod gi-bata-ijiwebisid ?

N. Mi sa enamiad ge-ondji-anwenindisod : agi-nichkiad Kije-Maniton agi-batadigid. Apitchi Kije-Manito sagiigosi ; mo jag gaie wenijanissingi ki dodagona.

G. Wegone dach ge-dodang awiia gi-achkwa-anwenindisod ?

N. Gi-achkwa-anwenindisod sa iwi ta-inendam : kawi minawa nin ga-widissi. Bekich dach gaie Kije-Maniton oga-pagosseniman tchi machkawendamiigod, weweni tchi ojindang kakina batadowinan.

G. Apitchi na onijichin iwi, awiia tchi anwenindisod, gaie tchi inendang : kawi minawa nin ga-widissi ?

N. Mi sa iwi aiapitchi-onijiching ; kich-pin sa awiia weweni anwenindisossig enigokodeed, gaie inendansig : kawi minawa nin ga-widissi ; ka wika Kije-Maniton oda-bonigidetagossin ga-iji-bata-ijiwebisid.

G. Wegone dach minawa ge-dodang awiia, tchi bonigidetagod Kije-Maniton ga-iji-matchi-ijiwebisid ?

N. Mekate-wikwanaien sa oga-nasikawan, kakina dach oga-windamawan minik mekwendang ga-matchi-ijiwebisid ga-ako-webiniged achkwatsh.

G. Tani ge-dodang enamiad naiasika-windji mekate-wikwanaien ?

N. Ta-otchitchingwanita sa, iwi dach ogad-inan mekate-wikwanaien : Gaganodamawichin, nosse, osam nin gi-bata-ijiwebis.

G. Tani dach minawa ge-dodang ?

N. Ta-tchibaiatigonige sa, mi dach tchi ikitod iwi anamiewin : "Nin windamawa Kije-Manito."

G. Kakina na enamiad oga-dibadodanan o batadowinan waiebinigedji ?

N. Kakina sa oga-dibadodanan o batadowinan waiebinigedji, minik mekwendang ga-ako-webiniged achkwatch. Kichpin dach awiia ka wika machi ga-webinigessig, ekobimadisid minik ga-matchi-dodang oga-dibadodan ; gonima gaie minik ga-matchi-dodang ga-ako-sigaandasod.

G. Apitchi na kitchi matchi dodam awiia kekidodji anind o batadowinan waiebinigedji ?

N. Apitchi sa kitchi matchi dodam ; kawigaie bapich ta-gassiamawassi awiia minik ga-matchi-dodang, kichpin kekidodji anind obatadowinan.

G. Tani dach ge-dibadodang awiia obatadowinan waiebinigedji ?

N. Ge-iji-nissitotawind sa ta-gigito ; dasing gaie ga-matchi-dodang gego, ta-ikito.

G. Tani dach ge-dodang awiia anamietamagossig mekate-wikwanaien, tchi gassii-gadenig obatadowinan ?

N. Minawa sa webiniged, nassab oga-

dibadodan minik ga-dibadodangiba gi-webi-niged achkwatch.

G. Wegone dach ge-dodang awiia gi-achkwa-webiniged?

N. Ta-ikito sa iwi anamiewin : " Kije-Manito nosse, ondjita nind anwenindis." Weweni dach gaie ta-ijitchige kotagiidisowin, minik ga-iji-minigod mekate-wikwanaien ; kitchi onijichin dach gaie, awachime minik ga-iji-minigod mekate-wikwanaien, tchi iji-minidisod kotagiidisowin.

G. Wegone dach ge-dodang awiia tchi kotagiidisod?

N. Ta-anamia sa awiia tchi kotagiidisod, gonima gaie ta-makadeke, gonima gaie oga-jaweniman ketimagisinidjin.

4. *Kitchitwa Eukaristiwin.*

G. Wegone dach kitchitwa Eukaristiwin?

N. Mi sa Jesus wiaw omiskwim gaie, pakwejigan jominabo gaie odijnagosiwining; mi ima kakisod Jesus eji-Kije-Manitowid eji-anichinabewid gaie.

G. Weni ga-ojitod kitchitwa Eukaristiwin?

N. Jesus sa ogi-ojiron kitchitwa Eukaristiwin.

G. Tapi dach ga-gijitogobane?

N. Ningo gijig sa bwa machi nibod, mi api ga-gijitod.

G. Tani ga-dodang Jesus agi-ojitod kitchitwa Eukaristiwin?

N. Mi sa ga-dodang : Achkwatch agi-wi-

dopamad od akinoamaganan, mi sa aniwi midassi achi nijinidjin o mekate-wikwanaiemman, pakwejigan ogi-odapinan, ogi-anamietan ogi-bokobidon, ogi-matinamawan dach aniwi omekate-wikwanaiemman agi-inad; Odapinamog, midjig gaie kakina; mi manda niiaw. Mi tibichko gaie jeminabo ogi-odapinan, ategoba anamie-minikwatchiganing, ogi-anamietan, ogi-minan gaie o mekate-wikwanaiemman, agi-inad: Odapinamog, minikweg gaie kakina; mi manda nin miskwim, kinawa ge-ondji-sigisseg, nibina gaie anichinabeg, tchi bonigidetagowad Kije-Maniton agi-batadowad.

G. Wegone dach ga-ikitod Jesus gi-achkwa-ojitod kitchitwa Eukaristiwin?

N. Mi sa ga-inad omekate-wikwanaiemman: Mi manda ge-ni-dodameg, apine tchi wi-mikwenimiieg. Mi dach iwipi gi-iji-minad o mekate-wikwanaiemman, tchi gachkitowad gaie winawa tchi ojitowad kitchitwa Eukaristiwin.

G. Wegone dach ga-ondji-ojitod Jesus kitchitwa Eukaristiwin?

N. Mi sa ga-ondji-ojitod, kagini tchi widigeminang kitchitwa Eukaristiwining; tchi makawiang gaie ga-dodawind agi-kotagiind, agi-nissind wi-nodjimoinang; tchi machkawisiad gaie ki tchibaminanin dassing wedapinamango kitchitwa Eukaristiwin.

G. Weninan enonadjin Jesus, kitchitwa Eukaristiwin tchi ojitowad?

N. Kakina sa mekate-wikwanaiemman odano-

nan Jesus tchi ojitowad kitchitwa Eukaristiwin, bekich gaie odineniman tchi gachkito-wad wi-ojitowad.

G. Tapi dach mekate-wikwanaieg wejito-wad kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Epitchi sa anamessikewad.

G. Wegone iwi anamessikewin ?

N. Pagitchigewin sa anamessikewin. Tibichko sa ga-iji-pagidenindisod Jesus tchi-baiatigong agi-bimadjiad ki tchitchagonanin, mi tibichko pagidenindisod dassing enamessikengi ; opagidendamawan sa wiaw omisk-wim gaie Ossan Kije-Maniton, mekate-wik-wanaien onindjining.

G. Tani dach endasswaiagak anamessikewin ?

N. Niwaiagad sa : Pesigwinaniwang, pegidendaming, echpinaming, wedapinaming gaie kitchitwa Eukaristiwin.

G. Wegone dach ge-dodang enamiad, apl mekate-wikwanaie waiabandangi Jesus od ikitowin, *Evangelie* ejinikadeg ?

N. Ta-pasigwi sa, ta-tchibaiatigonige gaie, bekich gaie ta-inendam : awachime nin da-minwendam, misode gego tchi kotagitoià, mano gaie tchi nissigoia, iwi dach tchi pagidendamà Jesus od ijitwawin.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie netami-pagidinamawad Kije-Maniton enames-sikedji ?

N. Pakwejigan sa jominabo gaie onitami-pagidinamawan; kakina dach enamiadjig minik eiawad anamiewigamigong, mi iwipi tchi pagidinamawawad wiawiwian, otchiba.

miwan gaie Kije-Maniton, win nijike tchi anokitawawad.

G. Wegone dach ge-dodang enamiad api echpinamingi kitchitwa Ostiwin, anamie-minikwatchiganing gaie Jesus omiskim ?

N. Oga-gwanwadjian sa Jesusan ebinidjin pakwejigan od ijinagosiwining, jominabo gaie od ijinagosiwining; weweni oga-debwetawan kitchitwa Eukaristiwining, ogad-anamieta-wan gaie.

G. Tani dach ge-dodang awiia, api mekate-wikwanaie wedapinangi kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Enigokodeed sa ta-inendam : Apegich gaie nin odapinamà kitchitwa Eukaristiwin. Ta-anamia dach, tchi gaxisomad Kije-Maniton, tchi bonigidetagod agi-bata-ijiwebisid ; ta-inendam gaie : kawi minawa nin wi-bata-ijiwebisissi.

G. Weninan mekate-wikwanaie wendji-anamessiked ?

N. Kakina sa enamianidjin aking eianidjin, kakina gaie gassiiakisowining ebinidjin. Ondji-anamessike mekate-wikwanaie.

G. Wegone dach wendji-gwanwadjitong kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Jesus sa abi kitchitwa Eukaristiwining, eji-Kije-Manitowid, eji-anichinabewid gaie ; mi ima Jesus wiiaw, o miskwim gaie, mi wendji-gwanwadjitong.

G. Jesus wiiaw na eta ateni pakwejigan od ijinagosiwining ?

N. Kawi wiiaw eta atessinini, o miskwim gaie go ateni.

G. Jesus o miskwim na eta ateni jomina-bo od ijinagosiwining ?

N. Kawi o miskwim eta atessinini, wi-iaw gaie go ateni.

G. Wegone dach wendji-debwetamang, abid Jesus kitchitwa Eukaristiwining ?

N. Win sa Jesus gi-ikito tchi bi-abid kitchitwa Eukaristiwining ; kawi dach wika gaginawichkissi, kawi gaie gego obwanawitossin, mi wendji-debwetamang.

G. Mekate-wikwanaie pekwebidodji kitchitwa Ostiwin, opakwebidon na gaie Jesus wi-iaw ?

N. Kawin opakwebidossin Jesus wi-iaw, mi go eta pakwejjigan od ijinagosiwin pekwebidong. Ano nibina dassing pakwebidong, mi go dassing ebid Jesus eji-Kije-Manitowid, eji-anichinabewid gaie.

G. Wegone dach wedapinamang dassing wedapinamango kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Jesus sa kid odapinana eji-Kije-Manitowid, eji-anichinabewid gaie, wi-iaw, omiskwim gaie. Gegeti sa Jesus abi pakwejjigan od ijinagosiwining.

G. Apitchi na ki mino dodagona Jesus pandigonango kitchitwa Eukaristiwining abid ?

N. Apitchi sa ki mino dodagona : anamie-onijichiwin ki minigona ; ki songideechkagona gaie tchi mino ijiwebisiiang, tchi pagossendamang gaie, wakwing tchi ijaiang giniboiang aking.

G. Wegone dach wendji-jawendagosid

meno-odapinang kitchitwa Eukaristiwin?

N. Niwing sa jawendagosi meno-odapinang kitchitwa Eukaristiwin. 1. Jesusan sa iwipi ogagichkawan wiawing. 2. Okitchi-jawenimigon dach iwipi. 3. Osongideechkagon tchi matchi-ijiwebisissig. 4. Odijigikaamagon wakwing tchi ijad gi-achkwa-bimadisiid aking.

G. Tani dach ge-dodang awiia, tchi mino-odapinang kitchitwa Eukaristiwin?

N. Weweni sa ta-nanagatawenindiso, gego maianadak tchi dagossinig odeing; weweni gaie ta-anwenindiso; apitchi weweni ta-webinige, kawi gego batadowin oga-kakidossin; geget oga-debwetawan Jesusan ebiniidjin kitchitwa Eukaristiwining; oga-bejigoeniman tchi sagiad, kawi gaie awiia ogajingenimassin.

G. Wegone minawa ge-dodang awiia, tchi mino-odapinang kitchitwa Eukaristiwin?

N. Ekwi-abitatibikadinig sa kawi gego oga-midjissin, ka gaie ta-minikwessi; ka gaie ningotchi ta-inabissi api anamiad. Kawi onijichinsino, osam awiia metchi-kwanaiedji; ka gaie onijichinsino, osam awiia sese-gadji wa-odapinangi kitchitwa Eukaristiwin.

G. Tani dach ged-inendang awiia jaigwa becho tchi odapinang kitchitwa Eukaristiwin?

N. Mi sa ged-inendang: Geget abi Jesus kitchitwa Eukaristiwining. Ta-mamakaden-dam epitchi kijewadisid, epitchi kitchitwa-

wendagosinid ; geget nin ga-widabimag anichinabeg, agi-inendang. Ta-angwamenindiso, ta-nanagatawendam minik ga-matchi-dodang ; weweni ta-anwenindiso ; mi dach andj awachime tchi songendang, enigokodeed tchi sagiad Jesusan, tchi akinawadenimad. Mi sa ged-inendang awiia jaigwa becho tchi odapinang kitchitwa Eukaristiwin.

G. Wegone dach minawa ge-dodang awiia, gi-pasigwid tchi wi-odapinang kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Kawi gego ta-ikitossi, mi eta mojang odeing oga-ganaweniman Jesusan, oga-sagian.—Papagiwaians oga-tessiginan ; tchi jakamonigod mekate-wikwanaien pangi ta-dagatikweni, beka oga-gondan ; mi dach gi-pasigwinaniwang mamawi, gaie win ta-pasigwi, tchi awi-otchitchingwanigabawid minawa, mi dach weweni tchi mamoiawamad Jesusan ga-pindigagodjin odeining, minawa dach ta-anamia, ginwenj gaie kawi ta-sagaansi, ginwenj gaie kawi ta-sikwatchigessi.

G. Apitchi na matchi dodam awiia metchi-odapinangi kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Apitchi sa matchi dodam ; owiiagiton Jesus wiiaaw, okitchi-nichkian Kije-Maniton, obanatchian otchitchagwan. Kichpin weweni anwenindisossig, ta-animisi kagini achkoteng anamakamig.

G. Weni dach awi metchi-odapinang kitchitwa Eukaristiwin ?

N. Mi sa aw metchi-odapinang kitchitwa Eukaristiwin, kakina debadodansig o batado-

winan waiebinigedji, weweni gaie aianwe-
nindisossig.

5. *Anamie-nominidiwin.*

G. Weni manind iwi Anamie-nomini-
diwin ?

N. Ketchi-akosid sa, nenisanisid tchi ni-
bod.

G. Wegone dach manigosid aiakosid
enamie-nominindji ?

N. 1. Kakina sa o batadowinensan gassi-
igadeniwan, kakina gaie minik o batadowinan
ga-wanendangin gassigadeniwan.

2 Anamie-onijichiwin gaie minigosi aia-
kosid, weweni tchi kotagendang epitchi ako-
sid.

3. Songideechkawa gaie aiakosid, tchi
jagoiad manisiwinissian.

4. Naningotinong gaie aiakosid ondji-no-
djimo enamie-nominindji, kichpin Kije-Ma-
nito enendangi.

G. Tani dach ge-dodang awiia tchi mino-
anamie-nominind ?

N. Weweni sa ta-webinige, apine gaie
Kije-Maniton ogad-apenimonan.

G. Wegone dach mekate-wikwanaie
wendji-niminad aiakosinidjin ochkinjigoning,
otawaganing, odjanjening, odonining, onin-
djining gaie ?

N. Kid aionanin sa kichkinjigonanin,
kitawagananin, kidjanjenanin, kidoninanin,
kinindjinanin gaie batadiiang, mi dach me-
kate-wikwanaie wendji-anamietawad aiako-

sinidjin, tchi jawenimigonid Kije-Maniton, tchi gassiiamagod kakina ga-iji-batadigid.

G. Tani dassing awiia ge-gachkitopa tchi anamie-nominind ?

N. Ningoting sa aiakosid awiia, mi go eta ningoting tchi anamie-nominind. Nodjimod dach, minawa dach akosid, mi dach minawa tchi gachkitopa tchi anamie-nominind.

6. *Mekate-wikwanaiewiwin.*

G. Weni manind iwi Mekate-wikwanaiewiwin ?

N. Awi sa nendawendang awi mekate-wikwanaiewid.

G. Weni dach gechkitod tchi migiwed mekate-wikwanaiewiwin ?

N. Kitchi mekate-wikwanaie sa eta.

G. Wegone dach eji-minindwa mekate-wikwanaiewiwin wedapinangig ?

N. Mi sa eji-minindwa anamie-onijichiwin, tchi gachkitowad tchi anamessikewad, gwaiak gaie tchi windamagewad Jesus od iji-twawin, tchi gassiiamagewad gaie batadowinan waiebinigengi, kakina gaie weweni tchi dodamowad, mekate-wikwanaiege eji-nandawendagosiwad tchi ijitchigewad.

7. *Anamie-widigendiwin.*

G. Wegone dach eji-minindwa Anamie-widigendiwin wedapinangig ?

N. Mi sa eji-minindwa enamie-nibawidjig

anamie-onijichiwin, tchi sagiidiwad, tchi mino-ijiwebisiwad, tchi mino nitawigiawad onidjanissiwān, ġwaiak gaie tchi akinoama wawad anamiewin.

G. Weni gechkitod tchi widigendaad enamianidjin?

N. Mekate-wikwanaie sa.

G. Wegone dach ge-dodamowad enamia-djig tchi bwa machi anamie-nibawiwad?

N. Ta-anwenindisowag sa, weweni gaie ta-webinigewag tchi bwa machi anamie-nibawiwad.

G. Kagini na tchi widigendiwad iji-minawag enamie-nibawidjig?

N. Ged-ako-bimadisiwad sa tchi widigen-diwad iji-minawag enamie-nibawidjig; kitchi matchi dodamog, kichpin bekeidiwadji.

V.

G. Wegone dach batadowin?

N. Mi sa iwi batadowin, kichpin awiia endodansingi, Kije-Manito eji-angwamita-gosid; gonima gaie endodangi, Kije-Manito eji-ginaamaged.

G. Tani endasswaiagak batadowinan?

N. Nijwaiagadon sa: mi sa batadowin bigaginigiang, Adam, Eve gaie ga-iji-batadowagobane, mi dach iwi badoiang bigaginigiiango; mipi dach gaie batadowinan, kinawi eji-batadiiang.

G. Tani dach endasswaiagak eji-batadiiang?

N. Niwaiagad sa: metchi-inendamango,

metchi-ikitoiango, metchi-dodamango, aiano mikamango gaie tchi mino dodamang, meno-dodasiwango dach.

G. Kakina na batadowinan tetibichko apitendagwadon?

N. Kawi sa kakina batadowinan tetibichko apitendagwassinon; anind sa kitchi batadowinan, anind dach batadowinensan.

G. Wegone dach eji-anigaigoiang kitchi batadowin?

N. Kichpin sa kitchi batadiiang, kid apitchi banatchitomi Kije-Manito o jawendjigewin; mi gaie eji-wikwatchitasoiang, anamakamig kagini achkoteng tchi apaginigoiang. Mi dach iwi weweni ge-ondji-ganawendamang kiiawinanin, tchi ojindamang kakina kitchi batadowinan.

G. Wegone dach eji-anigaigoiang batadowinens?

N. Kichpin sa pangi eta batadiiang, kawi gegeti apitchi kakina Kije-Manito o jawendjigewin ki banatchitossimi, pangi dach anawi ki banatchitomi; mi dach ge-ondji-ojindamang gaie win batadowinensan.

G. Ki da-gachkitomi na tchi ojindamang batadowinan, Kije-Manito widokawissinang?

N. Kawi ki da-gachkitossimi tchi ojindamang batadowinan, Kije-Manito widokawissinang; mi dach sasagwana ge-ondji-mamandamang Kije-Manito tchi widokawinang, kakina tchi ojindamang batadowinan.

G. Tani endassing kitchi batadowinan:

N. Nijwatchinon sa kitchi batadowinan:

1. Maminadisiwin; 2. Sasagisiwin; 3. Nana-witowiwin; 4. Kijawenindiwin; 5. Nibadisiwin; 6. Nichkadisiwin; 7. Kitimiwin.

G. Wegone dach wendji-ijinikadaming aniwi batadowinan: *kitchi batadowinan?*

N. Mi sa wendji-ijinikadaming *kitchi batadowinan*, mi ajiwi wendjissing nibina batadowinan, tanassa otchibikong nibina wendji-sagakigin mitigonsan, mi tibichko ejiwebak.

1. Maminadisiwin.

G. Weni awi meminadisid ?

N. Mi sa awi meminadisid, osam nendawendang awi-kitchitwawisid, awi-niganendagosid, osam gaie saagitod wiiaw, tebassenimad dach widj' anichinaben.

G. Apitchi na kitchi batadowin maminadisiwin?

N. Apitchi sa kitchi batadowin maminadisiwin; Kije-Manito anamakamig kagini achkoteng ogi-agapinan anjeniwan ga-maminadisinidjin.

2. Sasagisiwin.

G. Weni awi sesagisid ?

N. Mi sa awi sesagisid, osam menwendang joniiia, osam gaie menwendang misode gego daniwin ajonda aking endagonig.

G. Apitchi na kitchi batadowin sasagisiwin ?

N. Apitchi sa kitchi batadowin sasagisi-

win. Mi eji-wabandaming Kije-Manito omisi-naiganing : sasagisiwin mi ajiwi wendji-sagakig nibina batadowinan.

G. Tani dach eji-batadigid sesagisid ?

N. Owaiejiman sa widj' anichinaben eji-gachkitodji, kawi gaie wika awiia ojaweni-massin.

3. *Nanawitowiwin.*

G. Tani endasswaiagak eji-batadingi nanawitowiwin ?

N. Nisswaiagad sa : metchi-inendamingi, metchi-ikitongi, metchi-dodamingi gaie.

G. Apitchi na kitchi batadowin nanawitowiwin ?

N. Apitchi sa kitchi batadowin nanawitowiwin. Mi sa ningoting ga-ondji-tchagisamogobane Kije-Manito nij odenawan; Sodome, Gomorrhe gaie ejinikadegobanen, gi-nanaw-ijiwebisiwad ajiwi ga-aiadjig. Mi dach kagini achkoteng tchi apaginad kakina nanaw-ijiwebisinidjin, kichpin andjitos-sigwa obimadisiwiniwan.

4. *Kijawenindiwin.*

G. Weni awi neta-kijawendjiged ?

N. Mi sa awi neta-kijawendjiged, kechkendangi, nechkadisidji gaie, widj' anichinaben gego eji-jawendagosinidji ; baiapine-

nimodji dach, widj' anichinaben gego eji-banatchitassonidji.

G. Apitchi na kitchi batadowin kijawenindiwin ?

N. Apitchi sa kitchi batadowin kijawenindiwin; win sa manisiwiniissi ogi-bidon kijawenindiwin ajonda aking. Waiabamad sa nitami anichinaben, Adaman, Evan gaie, eji-jawendagosinid kitchi kitiganing, gi-bi-ija aking, kinebigong agi-bi-ijinagwiod, ogi-bi-batadomoan dach nitami anichinaben, mi dach agi-kitchit-kitimagiad, mi dach agi-minwendang.

G. Tani dach eji-batadigid neta-kijawendjiged ?

N. Papagwach sa onanekadjian, onichkeniman gaie widj' anichinaben, onita-dajiman gaie.

5. *Nibadisiwin.*

G. Weni awi nebadisid ?

N. Mi sa awi nebadisid, osam neta-wissinid, osam gaie neta-minikwed.

G. Apitchi na kitchi batadowin nibadisiwin ?

N. Apitchi sa kitchi batadowin nibadisiwin; mi sa iwi memindage kitchi batadowin, giwachkwebiwin. Mi sa eji-wabandaming Kije-Manito o misinaiganing : neta-giwachkwebidjig kawi wika wakwing ta-ijassiwag, kagini achkoteng ta-danakisowag, kichpin andjitossigwa o bimadisiwiniwan.

G. Tani eji-batadigid nebadisid ?

N. Osam sa wassiningi, osam gaie menikwengi, mi akositong wiawima, kitimagidisom gaie. Gawachkwebingi kitchi nibina dasswaiag iji-matchi-dodam.

6. *Nichkadisiwin.*

G. Weni awi neta-nichkadisid ?

N. Mi sa awi neta-nichkadisid, nendoneang wi-ajitawaad widj' anichinaben, gego eji-nichkiigodji.

G. Apitchi na kitchi batadowin nichkadisiwin ?

N. Apitchi sa kitchi batadowin nichkadisiwin. Ogi-iji-angwamimagoba sa Jesus enamianidjin tchi sagiidiwad, tchi bonigidetadiwad gaie gego ga-iji-nichkiidiwadji. Kawi Kije-Manito oda-bonigidetawassin baia-ta-ijiwebisinidjin, bwa bonigidetawawad widj' anichinabewan ga-nichkiigowadjin.

G. Matchi dodamog na wenidjanissidjig, enigok genonawadji, bechanjewawadji gaie onidjanissiwani, gego metchi-dodaminidjin ?

N. Kawi sa matchi dodansiawag wenidjanissidjig, enigok genonawadji, bechanjewawadji gaie onidjanissiwani, gego metchi-dodaminidjin. Mino dodamog sa weweni bechanjewawad ; kawi dach osam oga-wewepotawassiawan, kawi gaie ondibanining ; kawi gaie bekich oga-matchi-inassiawan.

7. *Kitimiwin.*

G. Weni awi ketimichkid ?

N. Mi sa awi ketimichkid, weweni eno-

kissig, tchi gachkitasod ge-ondji-bimadisid ; awi gaie, weweni enamiassig, endodansig gaie ge-dodangiba, tchi nodjimoad otchibaman, tchi gachkitod kagini minawanigosiwin wakwing.

G. Mi na eta iwi ge-ondji-dibakonind enamiad, win tibinawe minik metchi-dodang ?

N. Kawi win tibinawe eta minik metchi-dodang ta-ondji-dibakonassi enamiad, mi go gaie iwi ge-ondji-dibakonind, minik metchi-dodamoad, metchi-akinoamawad gaie widj' anichinaben.

G. Mi na go eji-debissenig enamiad tchi ojindang eta kakina batadowinan ?

N. Kawi iji-debissessinini enamiad tchi ojindang eta kakina batadowinan, mi sa ejinandawendagosiwad enamiadjig tchi mino dodamowad minik ge-iji-gachkitowad.

G. Tani dach aniwi awachime wenijichinigin enamiad omino-dodamowinan ?

N. Nissinon sa kitchi mino dodamowinan: anamiewin, makadekewin, jajawendjigewin gaie.

G. Tani dach enamiad ge-sagiad widj' anichinaben ?

N. Eji-sagiidisod sa oga-sagian kakina widj' anichinaben.

G. Minwendam na Jesus, enamiad tchi mino-dodawad widj' anichinaben ?

N. Apitchi sa minwendam; iwi sa gi-

ikito : Minik ge-dodawad awiia widj' anichinaben, nin igo nin ga-dodag.

G. Weni enamiad ketchi-jawendago-sid ?

N. Iwi sa gi-ikito Jesus :

1. Kitchi jawendagosiwag ketimagisidjig, menwendangig dach, gegawenimassigog awiia gego endaninidjin.

2. Kitchi jawendagosiwag menodeedjig, wika nechkadisissigog gego eji-banatchiindwani.

3. Kitchi jawendagosiwag echkendangig agi-bata-ijiwebisiwad, agi-nichkiawad Kije-Maniton.

4. Kitchi jawendagosiwag gwaiako-bimadisidjig, wika weiejimassigog awiia, mo-jag gaie endodangig, Kije-Manito eji-angwamitagosid.

5. Kitchi jawendagosiwag neta-jajawenimadjig ketimagisinidjin.

6. Kitchi jawendagosiwag banadinig ode-iwan, jangendangig matchi inendamowin, matchi gigitowin gaie, kakina gaie nanawitowin.

7. Kitchi jawendagosiwag baiekadisidjig, jangendangig gikandiwin.

8. Kitchi jawendagosiwag nenekadjiindjig, wendenimindjig gaie ani-mino-dodamowad, kichpin nichkadisissigwa.

LE CHEMIN DE LA CROIX.

TCHIBAIATIGO-MIKAN.

*Nanagatawenimada Jesus ga-iji-kotagitod
agi-biminiganad otchibaiatigoman.*

Jesus Debenimiiian, gegeti ki kitchi sagi, gi-kitchi-kotagitoian agi-bi-jawenimiiian ; ki gi-nibo gaie wi mijiiian kagini bimadisiwin wakwing. Nin dach kawi weweni ki sagi-issino, sasagwana ki matchi-dodon. Gegeti nin jingenindis, nind anwenindis ; weweni nongo ki wi-sagiin, ki wi-mino-anokiton ; widokawichin, machkawendamiichin.

I.

Kid anamietonimi, Jesus-Krist, ki kitchitwawininimi gaie :

Agi-agwachimadwa anichinabeg, kitchitwa tchibaiatigong agi-dapineian.

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-dodawind Jesus. Ga-achkwa-bachanjeond sa, ga-achkwa-bassikwebinind gaie minessagawanjin, gi-dibakona ; Ponce-Pilatan ogi-dibakonigon, tchi nibod tchibaiatigong.

Jesus kejewadisiian, nin sa nin ki gi-matchi-dodon, nin ki gi-dibakonin, gi-bata-ijiwebisiiâ. Bonigidetawichin, Jesus nosse, kawî minawa nin ga-wi-ijiwebisissi. Echkam ki wi-sagiin, jawenimichin.

Nossina . . . Kid anamikon . . . Kit-
chitwawendagosi . . .

Jawenimichinang, Debenimiiang * Jaweni-
michinang.

Kije-Manito, kitimagenimichinang * Gi-
batadiiang.

Wabamada tchibaiatig . . .

II.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kotagi-
tod Jesus gi-odapinad otchibaiatigoman. Ka-
kina wiawing gi-miskwiwi agi-kitchi-bachan-
jeond, anawi dach ogi-odapinan okitchi tchi-
baiatigoman agi-biminiganad, ajiwi tchi dapi-
ned, epitchi sagiid.

Jesus Debenimiiian, nin jingendan kakina
nin nichkadisiwin, nin matchideewin ; we-
weni nongo nin wi-odapinan kakina kotagi-
towin, akosiwin, kitimagisiwin, kakina gaie
gego senagak minik ge-mijiian nananj tchi
achkwa-bimadisiià.

Nossina Wabamada endodawind . . .

III.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-animi-
sid Jesus agi-biminiganad otchibaiatigoman,
mi dach agi-pangiching aking. Osam gi-
matchi-dodawa, kitchi nibina miskwi jaigwa
ogi-siginan, mi dach ga-ondji-bwanawitod.

Jesus neta-jaweningeian, jawenimichin, kagini tchi akinawadenimina. Agi-pangichinan, jimaganichag ki gi-wewepotagog tchi pasigwiiian minawa; kin dach kawiganage ningoting ki gi-gigitossi. Inenimichin, Jesus, gaie nin tibichko tchi bekadisiia, kichpin matchi-dodagoia.

Nossina Ki kitchi sagiigona . . .

IV.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kotagendang Jesus agi-nakwechkawad ogachiwan aiapitchi-sagiadjin. Geget gi-kitchi-wissagen-dam iwipi Jesus wabamad ogachiwan kitchi mawinid. Epitchi sagiad, mi epitchi wissagen-dang odeing.

Jesus kejewadisiiian, ki kitchi sagiag be-madisidjig aking; mi ga-ondji-kotagitoian ajonda aking, epitchi sagiiaang. Kid iji-nando-tamon dach nongo, Jesus, tchi mijiiian weni-jiching sagiawewin, echkam tchi sagiina, kakina gaie nidj' anichinabeg weweni tchi sagiagwa, kin ondji.

Nossina Ki jawenindagosimi . . .

V.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-ijiwebisid Jesus agi-apitchi-bwanawitod agi-biminiganad otchibaiatigoman; mi dach Judawininiwag

ga-ondji-anonawad Simoian Cireneing ga-ondjibanidjin, kitwe tchi bi-takonad Jesus otchibaiatigoman.

Jesus Debenimiian, awi anini kawi gi-minwendansi agi-bi-takonad wenibig ki tchi-baiatigoman. Mi go gaie nin ga-ijiwebisiia sasagwana ; kawi minodeeià nin gi-odapinansi senagak ga-mijiian. Nongo dach weweni kakina nin ga-wi-odapinan. Ged-inenimiwane mi kagini ge-dià.

Nossina Ki da-gi-danakisomi . . .

VI.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-mino-dodawad Jesusan kitchitwa Veronik. Megwa apitchi abwesogobane Jesus agi-biminiganad otchibaiatigoman, awi akwe ogi-gassiamawan, papagiwaian agi-aïod ; mi dach ajiwi papagiwaianing Jesus ochkinjig gi-nagwadini.

Jesus neta-jaweningeian, nin kitchi minwenima awi ketchitwawendagosid akwe ga-bi-jawenimik. Gaie nin ki wi-jawenimin, ki wi-mino-dodon ; ki gi-ikit sa : Minik ge-dodawegwa kidj' anichinabewag, nin igo ki gadodawim.

• Nossina Jesus epiteniminang . . .

VII.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kitchi-

animisid Jesus, minawa agi-pangiching aking, mi nijing gi-pangiching ; kawin dach bapich jimaganichan ogi-jawenimigossin; ogi-wewepotagon, ogi-tangichkagon gaie, tchi pasi-gwid.

Jesus Debenimiian, ki mamakadenimin ga-iji-tabassenindisoian, ga-iji-animisiian gaie, nin ondji. Osam nin maminadis, osam gaie sasagwana nassab nin pangichin batadowining, mi apitchi ga-ondji-kotagitoian, Jesus kejewadisiian ! Jawenimichin, songideechkawichin, wenijiching mikanang mojang tchi bimosseia.

Nossina Jesus nosse, ki debweton . . .

VIII.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-jawenimawad Jesusan anind akwewag. Ogi-wabandanawa sa mikanang nibina miskwi, ga-siginang Jesus agi-ani-bimossed ; mi dach agi-jawenimawad agi-mawimawad.

Jesus neta-jaweningeian, ga-kitchi-kotagitoian ajonda aking agi-bi-kitimagenimadwa anichinabeg, gegeti nin kachkendaman mekwendamanin ga-iji-kitchi-kotagendaman. Ki jawenimin, Jesus, ki mawimin nindeing. Nin kitchi-jingendan dach batadowin. Mi sa nin batadowininanin ga-ondji-kotagendaman ajonda aking.

Nossina Wabamada tchibaiatig . . .

IX.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kitchi-animisid Jesus, minawa agi-pangiching agi-biminiganad otchibaiatigoman; mi nissing agi-pangiching. Gi-nichkadisiwag dach jimaganichag ga-ijiwinadjig Jesusan, ogi-wewepotawawan dach tchi wi-pasigwiawad. Agawa dach ogi-gachkiton awi-pasigwid.

Jesus Debenimiian, gegeti nind agatch nagatawendamani ga-iji-kotagitoian, nin ondji. Mojag nassab batadowining nin pangichin, mi sa apitchi ga-ondji-kotagitoian, mi sa sasagwana ga-ondji-pangichinan agi-biminiganad ki tchibaiatigom. Songideechkawichin, Jesus, nongo tchi boni-batadiià.

Nossina Wabamada endodawind . . .

X.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-matchi-dodawind Jesus agi-dagwiching ogidaki gadaji-badakakwaond tchibaiatigong. Jimaganichag sa kakina ogi-makamawan od agwiwinan; mi dach iwipi kakina wiiawing agi-miskwiwid. Jominabo gaieogi-minaawan, winsop gi-dagonigade; kawi dach Jesus ogi-minikwessin.

Jesus kejewadisiian, jawenimichin, machkawendamiichin, kin eta tchi apitchi sagiina, tchi babamendansiwa ajonda aking endagog,

tchi minwendamâ kitimagisiîâ. Kawi kin gego oma aking tibinawe ki gi-aiansin ; potchige kid agwiwinan ki gi-makamigo. Jawenimichin, Jesus, kagini tchi akinawadeniminâ.

Nossina Ki kitchi sagiigona . . .

XI.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kitchi-kotagiind Jesus agi-achkwa-makamind od agwiwinan. Mitchai sa ogi-apaginawan, tchi-baiatigong dach ogi-badakakwawan, kitchi sagaiganan agi-aiowad.

Jesus aiapitchi-bekadisiian, kawi ganage ningoting ki gi-gigitossi, agi-kitchi-kotagiigonian, kawi ganage ki gi-ganonassig metchidodokig. Nin jingendan nin manjininiwagisiwin ; ki pagossemin dach, Jesus nosse, tchi mijiiian bekadisiwin, tchi nichkadisissiwâ kichpin matchi-dodagoiâ.

Nossina . . . Ki jawenindagosimi . . .

XII.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-kitchi-wissagendang Jesus, ginwenj agi-agodjing tchi-baiatigong. Gegeti gi-kitchi-wissagendam iwipi ; kawi awiia bemadisiid aking odagachkitossin tchi de-kikendang ga-iji-kotagendang Jesus tchibaiatigong.—Achkwatich dach gi-nawagikweni, mi dach agi-nibod.

Jesus aiapitchi-kijewadisiian, gegeti ki kitchi sagi; ki bimagisiwin ki gi-pagidendan, tchi bimagisiian, kagini bimagisiwin wakwing tchi mijiiian. Enigokodeeià ki wawiiawamin, Jesus nosse. Widokawichin weweni tchi bimagisiia, mi dach tchi mino niboia.

Nossina Ki da-gi-danakisomi . . .

XIII.

Kid anamietonimi . . .

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-manadjiawad Jesusan anind ga-mino-ijiwebisidjig aniniwag. Ga-nibod sa Jesus tchibaiatigong, ogi-odapinawa wiiaw, kitchitwa Marie dach onindjing ogi-atonawa; mi dach win iwipi agi-kitchi-achkendang.

Jesus Debenimiian, kakina kiiaw gi-miskwivan agi-pagidinigoian kigachi onindjing. Ki pagossenimin, Jesus, tchi bonigidetawiiian kakina nin matchi dodamowinan; agi-sigina-man kakina ki miskwim, nin ondji, mi wendji-pagossenimina, tchi gassiamawiiian kakina nin matchi ijiwebisiwinan.

Nossina Jesus epiteniminang . . .

XIV.

Kid anamietonimi.

Nin nanagatawendam ajonda, ga-iji-minododawawad Jesusan ga-apitchi-mino-ijiwebisidjig, agi-pagidenimawad weweni. Gegeti Jesus gi-nibo tchibaiatigong, kagini bimadi-

siwin tchi mininang wakwing. Minawa dach gi-abitchiba wa-ni-nisso-gijigadinig, mi dach nongo wakwing bimadisiid kagini.

Jesus, ga-apitchi-jawenimadwa anichinabeg, gegeti enigokodeeià ki wawihawamin minik ga-iji-jawenimiian gaie nin. Kid animisiwin, ki kitchi kotagitowin, mi apegich geondji-gassiamagoià nin bata-ijiwebisiwin; ki nibowin dach, kid abitchibawin gaie, mi apegich geondji-gachkitoià, kagini bimadisiwining wakwing tchi pindigeià, kagini wadi tchi wabaminà. Apeingi.

Naning Nossina Jesus nosse, ki debweton . . .

LE ROSAIRE.

ANAMIEMINAG.

I. Onanigwendaming.

1. Magiwed echkam nibina gwaiak debwe-iendamowin.
2. Magiwed echkam nibina songan pagos-sendamowin.
3. Magiwed echkam nibina tchaiagideg sagiiwewin.
1. Kin, gagangowiian, ga-gagichkawad, Wenijichid-Manito ondji, agi-onanigwendaman,

2. Kin, gagangowiiian, ga-gagichkawad agi-ma-wadissad Elisabeth, agi-onanigwendaman.
3. Kin, gagangowiiian, ga-onidjanissimad, agi-onanigwendaman.
4. Kin, gagangowiiian, ga-pagidina anamie-wigamigong, agi-onanigwendaman.
5. Kin, gagangowiiian, ga-makawad anamie-wigamigong, agi-onanigwendaman.
6. Apegich Kije-Manito jawenimad gassia-kisowining ebinidjin.

II. Kotagendaming.

1. Swangitod ki mikwendasowinina.
2. Paiakinang ki nibwakawinina.
3. Mechkawitod kid inendamowinina.
1. Ga-abwesod miskwi, kinawi ondji.
2. Ga-bachanjeond, kinawi ondji.
3. Ga-bassikwebinind minessagawanjin, kinawi ondji.
4. Ga-biminiganad kwesigwaninidjin otchiba-iatigoman, kinawi ondji.
5. Ga-badakakwaond tchibaiatigong, kinawi ondji.
6. Apegich Kije-Manito jawenimad gassia-kisowining ebinidjin.

III. Kitchitwawendaming.

1. Nenaissitod kid ikitowininani.
2. Gwaiakotod kid inendamowininani.
3. Maninang Wenijichinidjin-Maniton.

1. Ga-abitchibad.
2. Ga-ijad wakwing.
3. Ga-bi-ininajawad Wenijichinidjin-Maniton
4. Ga-odapinad wakwing ogachiwan.
5. Ga-ogimakwewiad wakwing ogachiwan.
6. Apegich Kije-Manito jawenimad gassia-
kisowining ebinidjin.

Ayer

31

678

AYER

3A

628

